

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2018.12.03 出刊 每週一發行

521



Costa  
ITALY AT SEA

在海上遇見好時光



# 日本 北陸 5日遊

## 立山加賀屋牧歌花田茶藝五日

加賀屋、白川鄉合掌村、金澤兼六園、上高地  
立山黑部、松本城

東南 02-2523-9199

49,900元起(含稅)

## 北陸春沐賞遊漫步五日

立山雪牆、合掌村、郡上八幡三項禮、高山陣屋  
惠那峽、馬籠宿、溫泉飛驒牛

大興 02-2537-6666

42,800元起(含稅)

## 立山黑部雪之大谷櫻花溫泉五日

大谷櫻花溫泉、金澤古都、兼六園、白川鄉合  
掌村、高遠城址、高山小京都

五福 02-2547-1155

45,900元起(含稅)

## 北陸立山黑部雪牆上高地五日

高山古街、合掌村、庄川峽遊船、三溫泉、東茶  
屋街、金澤兼六園、立山黑部

長汎 02-2513-5679

45,900元起(含稅)

## 漫步立山大雪谷五日

立山雪牆、四季彩館、合掌村、彩繪招財貓、兼  
六園、金箔冰淇淋、螃蟹吃到飽

雄獅 02-8793-9669

45,300元起(含稅)

EVA AIR

A STAR ALLIANCE MEMBER

立山黑部

### 花現北陸雪壁傳奇五日

立山黑部、合掌村、金澤兼六園、惠那峽遊船  
馬籠宿、熱田神宮、湯國之森、上三之町

可樂 02-2567-6606

**41,800元起(含稅)**

### 北陸櫻飛雪五日

立山黑部、賞櫻百選、合掌村、兼六園、郡上  
舞蹈體驗、八幡古城

喜鴻 412-8618 全省專線

**42,800元起(含稅)**



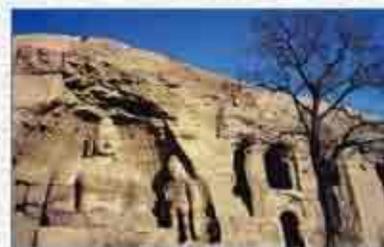
2019

全新

南航假期

即 | 將 | 推 | 出

- 河南 豫晉山西
- 北朝鮮 終極國度
- 新疆—喀納斯.那拉提花海
- 西藏 納木措.珠峰.青藏鐵路
- 潮汕 雁蕩山



愛旅遊 02-66007988  
東南 02-25239199

雄獅 02-87935488  
行家 02-25159002

雄峰 02-25172696  
喜鴻 02-25422288

五福 02-25471777  
中安 02-25610785



- 南寧—中越
- 赤水黃金三峽
- 中俄—松花江.海參崴
- 張家界.天門山
- 貝加爾湖



麗寶 02-77366999  
百威 02-27515775

山富 02-25518866  
康福 02-25676601

信安 02-25016936

 **中国南方航空**  
**CHINA SOUTHERN**

地址：台北市民生南路三段66號1樓 電話：02-2509-9999  
global.csnr.com facebook: @CSAIR

全球豪華遊輪  
領導品牌  
#1 Global Premium  
Cruise Line

阿拉斯加航線  
**最佳**  
遊輪公司

榮獲14次 TRAVEL WEEKLY 旅遊週刊

# 公主遊輪

## 海陸玩

公主遊輪以「北上阿拉斯加」船上體驗活動與在地文化及新鮮漁獲。每日僅限兩艘遊輪帶您深入冰海陸航程更將安排搭乘公主遊輪景觀火車，入住



內灣航線  
首發  
超值價

**紅寶石公主號**  
阿拉斯加冰河灣+  
西雅圖11/12天  
2019年5月9.10 全年唯一航次  
NET **80,000**起

早鳥報名  
最高折扣  
**10,000**元

**皇家公主號**  
阿拉斯加雙冰河灣+  
丹奈利公園11/12/15天  
2019年5月~9月  
NET **131,900**起

**帝王公主號** NET **229,000**起  
波羅的海、聖彼得堡15天  
2019年4月~8月

**鑽石公主號** NET **111,300**起  
春賞櫻花vs造幣局、姬路城10天  
2019年3月25、4月18

PRINCESS CRUISES  
**公主遊輪**  
全球旅遊專家



海上天空步道



聲光水影秀



星空露天電影院

百威旅遊  
02-2751-5775  
文德路2132 · 品保北1174

大興旅遊  
02-2567-1076  
文德路2074 · 品保北0717

五福旅遊  
02-2547-1777  
文德路2023 · 品保高0089

世邦旅遊  
02-2511-1158  
文德路2007 · 品保北0403

行家旅遊  
02-2515-9002  
文德路2028 · 品保北0535

易遊網  
412-8001 (手機+02)  
文德路2105 · 品保北1204

# 阿拉斯加



## 全攻略

獲獎項認可，帶您壯遊阿拉斯加在地風情、  
河灣國家公園，欣賞壯麗冰河、偶遇野生動物。  
公主渡假木屋，體驗充滿野性的冒險旅程。



**美 皇** 紅寶石公主號 NET **45,900**起  
美西蔚藍海岸、墨西哥10天  
12月1.8.15.22

**北 歐** 藍寶石公主號 NET **163,000**起  
挪威峽灣、冰島、極光10/15/17天  
2019年5月-10月

**紐 澳** 盛世公主號 NET **125,000**起  
紐西蘭遊山玩水15/16天  
2019年2月28、3月12

**東 北 亞** 鑽石公主號 NET **118,000**起  
庫頁島、北海道vs祭典10/13天  
2019年7月10.26、8月3.31、10月6

**地 中 海** 翡翠公主號 NET **169,000**起  
地中海、愛琴海、希臘列島11天  
2019年4月-9月

**地 中 海** 翡翠/星空公主號 NET **260,000**起  
帝國禮讚、縱橫地中海愛琴海18天  
2019年5月-10月



遇見驚奇的野生動物



景觀火車180度圓頂透明車廂



麥肯利山公主獨家度假木屋



了解更多世界航線

東南旅遊  
02-2523-9199  
交匯線2027 · 品保北0140

雄獅旅遊  
02-8793-5488  
交匯線2014 · 品保北0841

喜鴻假期  
02-2542-2288  
交匯線2094 · 品保北1162

鳳凰旅遊  
02-2537-0011  
交匯線2004 · 品保北0393

燦星旅遊  
02-2796-6115  
交匯線2134 · 品保北1819



VOL 521

出刊日期：2018/12/03  
本期封面設計：曾繁淵

**NEWS!**

**您有事？我來報！**

新訊、活動、記者會等訊息，歡迎來函  
旅奇新聞中心！ E-Mail：news@richmarcom.tw

- 9 **HOT NEWS | 當週要聞**  
**喜鴻假期 CIS創新、APP銳意登場**  
**泰國經貿辦事處歡慶泰國國慶日**
- 10 **INSTITUTE | 觀光研究院-喜臨開課**  
**借鏡與學習 台灣觀光不只要好，希望能更好**
- 12 **FOCUS | 特別企劃**  
**中生代傳承傾聽 黃文卿希望為會員服務**  
**做強旅遊業根基 品保協會就是最佳後盾**
- 14 **TAIWAN | 台灣新視界**  
**台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長朱永達：**  
**呼籲為國旅業者建構友善經營環境**
- 17 **FEATURES | 郵輪專題**  
**雲頂郵輪集團**  
**跳入蜘蛛宇宙·聖誕超乎想像**
- 18 **COVER STORY | 封面故事**  
**歌詩達郵輪為旅客編織**  
**無限的旅遊夢**
- 26 **AIRLINES | 航空飛訊**  
**美國航空利用達拉斯、洛杉磯航點**  
**輕鬆帶領旅客暢遊中南美洲**
- 36 **CRUISES | 郵輪即時通**  
**CCS13總裁看中國論壇**  
**聚焦亞太郵輪產業及中國本土船隊發展**
- 38 **CRUISES TREND | 郵輪趨勢報**  
**頂級郵輪專家郵輪世家**  
**精選2019 銀海郵輪銀妙號Silver Muse奢享之旅**
- 42 **CELEBRITY | 名人新視界**  
**海旅會跟著名人戀戀美麗中華**  
**旅遊講座登場！分享江蘇迷人魅力**
- 44 **PRODUCT | 焦點產品**  
**北歐航空**  
**2019年將開通斯德哥爾摩—冰島**  
**友泰旅遊**  
**打造北歐、冰島等多國熱銷商品**
- 52 **LONG HAUL | 長程布局**  
**中南美洲旅遊同業團散服務**  
**大嘴鳥假期專注專業 帶您前進傳奇秘魯**
- 54 **JAPAN | 和風日本**  
**直飛茨城新玩法 好評熱賣中**
- 60 **TRADE TALK | 旅業大小事**  
**華航哩享購電商平台12/5上線**  
**溫州旅遊5感饗宴品甌菜**
- 62 **CHINA | 神州覽勝**  
**中國東方航空直飛安徽同業考察團**  
**參加黃山旅遊節開幕**



## 廈門航空 12/11開航福州—巴黎航線

每週3班 台北松山出發 時間銜接漂亮 輕鬆前往浪漫之都



廈門航空福州分公司 95557  
或訪問 [www.xiamenair.com](http://www.xiamenair.com)





喜鴻假期  
www.besttour.com.tw

## CIS創新、APP銳意登場

### 積極拓展門市 喜鴻APP帶著走 歡迎業者共享新時代商機 剖析新識別：企業向心力、深度國際觀、周全服務理念全面完美融合



▲(左起)喜鴻假期總經理鄭穆誠、董事長葉友芳。



▲喜鴻假期特別從今年起陸續開拓桃園中壢、苗栗、台中豐原、嘉義等4大直營門市，未來更將前進一線城市，圖為嘉義門市開幕照。



▲喜鴻假期即將邁入第20年，特別推出全新的企業識別系統，讓市場看見嶄新面貌的喜鴻假期。

秉持「講究品質、優質團隊、創新想法」的理念經營，並以「永續經營、創造價值」的目標做為公司願景，喜鴻假期於1999年創辦以來，如同企業形象：海鷗一樣，持續翱翔在旅遊市場上，將嚴格把關的商品提供給顧客與合作夥伴。

撰文／攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

隨著即將飛過第1個20年，站在分水嶺的喜鴻假期，並沒有停止翱翔，而是投入更多資源來面對市場的激烈競爭與大環境的變遷。今年，旅遊產業可以看見喜鴻假期3步策略所帶來的變化，包括1.全新的企業識別系統、2.為產業帶來更多便利的APP，以及3.各個直營門市的開拓，每一步都能看見喜鴻假期從多個面向切入的雄心壯志，以及與時俱進的企圖心。

喜鴻假期總經理鄭穆誠表示，喜鴻假期從手持黑金剛的年代，到見證著網路時代的突飛猛進，自始至終在市場從不缺席，並以不斷精進的服務來服務市場。全新的企業識別系統的啟用，標示著喜鴻假期全新里程的開始，搭配專為旅遊產業推出的APP，以及服務據點拓展，讓喜鴻假期能用更大的步伐邁向全新的領域。

### 第1步： 全新CIS登場

喜鴻假期所走出的第一步，是由德國紅點設計獎設計師—陳信宇負責操刀全新的CIS，以原有的「飛鷗」視覺標章為主體，將地球海洋、日月星辰、花草樹木作為元素，把大自然融入設計中，讓舊有的視覺標章生命延續，新的CIS色彩亮麗、

活潑生動、充滿童趣，讓整個企業識別系統充滿生命力。

透過此計畫，1.可凝聚內部同仁向心力，為市場提供更好的服務；2.喜鴻假期面對科技浪潮已作好準備，迎接科技與旅遊結合的新時代；3.透過CIS的更新，也讓消費者看到喜鴻的變化與改變決心。

### 第2步： 同業小幫手登場

看準科技時代的來臨，喜鴻假期特別首開先河，於今年10月正式推出同業專屬APP系統「同業銷售小幫手」，不論GooglePlay或AppStore都可下載，以行動B2B系統的概念，讓同業輕鬆享受科技所帶來的便利，加大銷售利基。

喜鴻假期所推出的「同業銷售小幫手」中，提供了團控查詢、報名清單、即時通訊、會員清單、電子名片等5大類別服務，讓同業不論協助旅客報名、查團、各項進度掌握、收訂等項目都能在APP上輕鬆搞定，還可以迅速將行程轉傳給客人，讓下載此APP的同業就如同將行動B2B帶在身上，輕鬆送客，並隨時累積點數來賺取禮券，可說是真正落實「時間就是金錢」的概念，讓同業輕鬆迎接獲利。

### 第3步： 門市積極拓展

2018年可說是喜鴻假期品牌拓展的里程碑，在既有的總公司與分公司所架構的穩健基礎下，陸續開拓了中壢、苗栗、豐原，以及嘉義等門市，以相輔相成的模式積極耕耘同業市場。

而隨著4大門市計畫完成後，喜鴻假期接下來將目標放在一線城市的密集拓展，包括大台北地區的板橋與永和、台中大屯，以及高雄的前鎮等區域，針對這些擁有航空公司直飛運力的都會區，透過密度加高的方式，加大整體的服務範疇。

同業銷售小幫手

1. 團控查詢  
2. 報名清單  
3. 即時通訊  
4. 會員清單  
5. 電子名片

5大優勢



圖片提供／本刊圖庫

## 借鏡與學習

# 台灣觀光不只是要好，希望能更好

觀光政策學

觀光經濟學

觀光未來學

觀光行銷學

觀光產品學

觀光消費學

泰國，亞洲公認最重視觀光產業的國家，台灣人愛去，歐美更愛，台泰兩國間的互動雖然最近在給予免簽、落地簽、免簽證費等議題與對等性吵得沸沸揚揚，但是，如何引導消費者最終選擇，才是旅遊目的地應該思考的課題，借鏡泰國觀光。

有幸帶領研究生來泰國孔敬（Khon Kaen）參與亞太旅行業組織（PATA）所辦理的「旅遊目的地行銷論壇」

（PATA Destination Marketing Forum 2018），因為當天教育部仍有相關會議必須出席，所以放飛學生，自己搭乘從不考慮的紅眼班機在半夜起飛，凌晨3點抵達曼谷機場。曼谷（素萬那普）機場作為亞洲1個重要的轉運基地，其24小時的服務與班機起降並不讓人訝異，原本以為現在並非旅遊旺季應該是人煙稀少，一下飛機，人聲鼎沸，尤其來自東北亞、中國大陸等地區的班機旅客湧入曼谷。

所謂的觀光大國旅遊目的地，就應如同便利商店一般24小時地提供「無間斷、不打烊、不折扣」的完整服務，也許台灣在發展觀光的同時，我們也可以借鏡這個號稱「微笑國度」的旅遊目的地，尤其是台灣以「人民友善」作為主要吸引觀光客訴求的同時，我們更可以參考泰國的一些友善旅遊環境作為，來提供給遊客全方位的服務，雖是競爭國，知己知彼，百戰百勝。

**驚豔1：**當步出機艙門的同時，引導您前往入境閘口的指標系統已是基本款，電視螢幕牆上的提示亦是基本款，您可以發現機場的廣播系統在您耳際已經清晰地告知「搭乘CI000由台北起飛的班機已於02:24抵達，搭乘本班機的旅客請至15號轉檯領取行李」，清楚提醒這一班飛機下機旅客您應該前往幾號的行李轉盤拿取行李。

原先我還在懷疑我有沒有聽錯？倘若這個機場的班次非常密集，怎有可能每班都給予這樣的服務？而且是給予中文的服務。後來發現播音系統應是獨立的，但這樣的提醒一直延續到入境閘口前。也有可能應該是凌晨班機大家都希望能夠提早取得行李前往住宿地點，在曼谷這個偌大的機場中行李轉盤超過30處，入境檢查點有3處，很快地指引消費者前往你要領取行李的地方，避免無頭蒼蠅般地在那兒尋找，人多，卻有條不紊。

**驚豔2：**所有國家都在爭取中國觀光客，中國觀光客大軍壓境般地「空襲」每1個旅遊目的地，也造成旅遊目的地入境關



▲友善旅遊環境是全面向的思維與推動，即稱「蘭花王國」就應無所不在地強化此意象。

口大排長龍時有所聞，當然，其中因入境表格填寫或移民官與中國旅客語言不通的情形，也會造成排隊的壅塞。在曼谷機場，我們看到有特別針對中國旅客所開出的窗口，倘若我們把它當作是對中國旅客的尊榮與優待或許不為過，就當作泰國非常重視中國遊客吧。

但另一方面，開出專屬櫃檯，提供中文入境查核服務，也能夠減少因為語文上的隔閡所造成入境閘口前大排長龍。從另一個角度觀之，也許這就是所謂的雙贏，給予中國旅客特殊的通關場域，也解決因為通關問題所造成其他旅客隊伍的排列，有利於各面向的思考，何樂而不為呢。

（移民關前不得照相，歉難提供照片佐證，哈哈！請來體驗跟感受一下喔，重點是我們的腦袋能不能借鏡與改變？）

**驚豔3：**在凌晨時分，本來想搭公共運輸交通，發現還真是沒有，只好轉向計程車求救。在很多旅遊目的地的計程車通常會讓消費者望之怯步，除了費用當然較高之外，有種不確定感及不安全感，這也許是各個旅遊目的地管理者（DMC or DMO）應該考慮型塑本地計程車品牌及品質給予外來觀光客搭乘信心（這面向我們之後有機會再談）。

泰國曼谷（素萬那普）機場或許因為是首都機場，在對於機場計程車的處理，有條不紊地讓每一部計程車縱列於等候區（您會有專屬司機貴賓的FU）等車旅客必須要先於自助機台取單，清楚地走到您所被賦予的月台搭上計程車，而計程車司機依照取單的內容詢問相關地點再確認乘客所需前往的位置，跳表計費沒有額外加價，某種程度上，消費者其實已經受到保障（全程錄影）。就猶如各位在5星級飯店門房服務人員協助招呼的計程車，上車前還會給您一張資訊卡，記錄著本輛計程車的車號及相關資訊，作為對於顧客的保障。車輛新舊不是重點，司機能以英文與乘客溝通，而且將相關道路的訊息清晰呈現，包括是否行走高速公路（因為有另外的道路收費），明確告知，減少糾紛。

我相信，這些都是小小的課題，但是對一位初來乍到、陌生、沒有安全感的外來遊客卻是其非常注重的問題。「人人心中有觀光」並非口號，而是在一處將「觀光」作為產業重點發展區域、國家所應該推行的方向。

國立高雄餐旅大學  
教授（級）兼副校長

劉喜臨

# 泰國經貿辦事處歡慶泰王國國慶日

## 台泰雙方友好關係造就市場成長 今年雙邊互訪預計突破百萬 台灣積極推動新南向政策 免落地簽優惠開創赴泰旅遊熱潮

撰文·攝影／王政 圖片提供／泰國貿易經濟辦事處



▲(左2起)立法院長蘇嘉全、泰國貿易經濟辦事處代表通才、外交部次長曹立傑。



▲(左起)台灣虎行銷管理處協理暨發言人許致遠、泰國觀光局台北辦事處處長邱杰、大都會旅行社董事長林進榮、喜鴻假期東南亞經理游浚庭。



▲立法院長蘇嘉全(左7)與旅遊業者、台商代表合影。



▲(左2起)泰國台灣商會聯合總會總會長劉樹添、大都會旅行社董事長林進榮。



▲現場特別安排精彩的泰拳表演。

為歡慶蒲美蓬國王誕辰紀念日暨泰國父親節，泰國貿易經濟辦事處特別於11/30假東方文華舉辦慶祝酒會，除了邀請台灣立法院長蘇嘉全、外交部次長曹立傑外，更邀請如泰國觀光局台北辦事處、航空公司、旅行業者等嘉賓共襄盛舉，一同共度泰國的慶典盛會。

泰國貿易經濟辦事處代表通才表示，台灣與泰國長久以來保持著友好關係，可說是東南亞中與台灣關係最密切的國家之一，也因此，相比其他國家，泰國境內的台灣僑社與觀光客不僅最多，數量更是逐年增加。

根據統計，今年1~9月份，赴泰的台灣觀光客達51萬641人次，相較於去年同期成長23.17%，預計今年底將超過65萬人次。此外，入境台灣的泰國人數1~9月達到24萬1,634人次，雙邊互訪觀光人次可望今年突破百萬。通才強調，泰國是台灣新南向政策中的重點國家，僅投資方便，今年上半年台灣企業向泰國投資促進委員會申請獎勵投資金額15.52億泰銖，若加上其他管道的個人

投資，金額估計更高。學生交流方面，台灣提供泰國學生專屬獎學金，使得泰國學生赴台求學超過1,200人。

### 新南向造就赴台熱潮 期盼泰國提供簽證互惠

曹立傑致詞中提到，台灣與泰國的友好關係，從駐泰超過15萬名台商與家屬就可明顯看出，台灣於1990年代開始推動南向政策時，許多台灣企業家與商人便選擇前往打拚。泰國與台灣航程僅有3~4小時，往來相當便利，當這些企業們在泰國打拚時，台灣也推動新南向

政策來歡迎更多泰國人民訪台旅遊、投資、就學。2年的新南向推動下來，因為提供免簽優惠，使得泰國來台人數不斷寫下新高。

此外，泰國近期也針對台灣提供暫時性的落地簽證免費，對於每年約60萬人次造訪的台灣市場而言相當振奮。台灣也積極配合泰國政府推動的「泰國4.0」計畫，在教育、衛生醫療、農業、高科技、經貿等部分，推動雙邊人才、技術、經驗的多方交流。也期盼未來泰國政府也能相對、互惠採簽證優惠措施，讓台泰雙邊民眾交流更加便利。



### 泰國文武最佳融合在台展現



為了讓台灣民眾更加認識泰國，在泰國航空、台北市文化局、泰國觀光局等多個單位的協助下，泰國貿易經濟辦事處特別舉辦多場「交響Vs拳藝：泰國文武最佳融合Thai's Finest Blend」的活動，透過泰拳融入了交響樂團的方式，為台灣觀眾帶來前所未有的演出，加上眾多好禮的抽獎，讓現場氣氛持續沸騰。



▲▼透過泰拳融入了交響樂團的方式，為台灣觀眾帶來前所未有的震撼演出。



改寫歷史需要您的支持  
和黃文卿一起改變旅遊產業

# 中生代傳承 做強旅遊業



自成立以來，品保協會的宗旨旅遊品質，保障旅遊消費者權守門員的角色，為廣大會員們隨著時代不斷變遷，旅遊產業改變，許多旅行社皆面臨到轉爭的市場伴隨著許多法規的綁讓旅遊業者大嘆經營上更為辛同樣身為旅行社經營者的富立黃文卿，對於業者們在經營上期盼最能了解，也因為先後任行公會、品保協會、甲聯會、公協會要職，豐富經驗與無包上年輕、充滿活力的熱忱，能聯各個世代的優勢，因此特別秀團隊投入明年品保選舉，將念與熱血投入在會務上，讓品任消費者與旅行社溝通橋梁的黃文卿表示，由於大環境的影政策面的無法與時俱進，使得同礙難行、充滿了挑戰。因此綜常面臨到的種種問題，未來將一擋一合作」的宗旨，為旅遊友善、充滿商機的經營環境。們的支持下，能有機會一同攜

# 傾聽 **黃文卿** 希望為會員服務 根基 品保協會就是最佳後盾

## 一增一擋一合作

### 一增：增加信賴、增加客源

**增加信賴**：品保協會對於消費者而言，具有著公信力的超然形象，透過此契機，黃文卿強調讓品保舉辦更多元的宣傳活動，如同金質旅遊獎等模式，讓消費者對於旅遊產業更具信心，同業也更能有獲利空間。

**增加客源**：透過品保的平台更積極主動與各部會、各種產業以媒合或合作方式，並與境外各地旅遊單位舉辦不同型態可增加會員客源的方式，提供市場新資訊新平台、不斷創造業界爭取商機的機會。

### 一擋：擋下不合法、過時法

**擋下不合法法規**：品保將堅決阻擋任何會影響到會員權益的法規上路，包括先前沸沸揚揚的丙種旅行社問題，都將透過品保與主管機關積極溝通，將旅遊產業的心聲傳遞出去。

**擋下不合時宜規定**：許多業者面臨到不合時宜的觀光法規束縛，目前更有業者面臨到有關當局要求甲種旅行社需與旅客、大型Wholesaler簽署三方合約書，且甲種與甲種之間不得組織PAK、使用合團委託書等情形，對於業者們經營上都將更困難，黃文卿將透過品保的力量，積極與有關當局溝通，爭取最適合業者經營的法規施行。

### 一合作：引商機、拚創新

**引商機、拚創新**：作為旅遊產業與消費者之間的橋樑，品保協會經過大家長期的努力，在旅遊市場具有較強的公信力及約束力，能為產業帶來更多變革。因此黃文卿強調將讓品保積極與觀光產業各鏈進行合作，透過消費者高度認同的優勢，攜手如遊覽車、飯店、民宿等各個產業，透過全方位的緊密合作，攜手拉抬消費者對於整個觀光產業的信心，進而為產業帶來更為寬廣的操作藍海。

便在於提高  
益，如同觀光  
服務。

的類型亦隨之  
型，越來越競  
手綁腳，都  
苦。

旅行社總經理  
的困境與殷切  
職如台北市旅  
二代會等重要  
袂的形象，加  
夠承上啟下串  
宣布將組成優  
自己的創新理  
保協會持續擔  
重要角色。

響，加上許多  
業在經營上窒  
觀了業者們經  
秉持著「一增  
產業創造更為  
也期盼在會員  
手改變市場。

# 台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長朱永達

建請觀光局與相關單位提升對於國旅產業重視程度 唯有  
於市區景點、火車站、高鐵站建設遊覽車停泊車位便利旅



台灣旅行業國民旅遊發展協會

理事長  
**朱永達**



▲台灣旅行業國民旅遊發展協會於11/30召開理監事會議。(左起)台灣旅行業國民旅遊發展協會公關組召集人劉志強、理事張高與、中部委員召集人孫上惟、委員會總召集人林義順、常務副理事長郭宥婕、顧問黃文柱、理事長朱永達、理事樊萬里、常務監事申明德、北區委員召集人田穗生、理事顏瑞祺、常務副理事長張仁和、理事羅芳杰。

隨著時代逐漸改變，旅遊的型態與旅客需求也不斷改變，多重的變化因而促使台灣加緊腳步，不斷在軟體設備上精進，以更為優質、便利、友善的旅遊環境作為後盾，逐步擴大市場胃納量。在行政院揭示「開拓多元市場」及「提升旅遊品質」2大施政方針下，觀光局今年打出「Tourism 2020-台灣永續觀光發展方案」（2017~2020年），透過「開拓多元市場、活絡國民旅遊、輔導產業轉型、發展智慧觀光及推廣體驗觀光」5大策略，逐步打造台灣為「智慧行旅、感動體驗」的「亞洲旅遊目的地」，期盼今年能達成來台國際旅客1,086萬人次、國民旅遊市場朝2億人次目標邁進。

但對於國旅業者們而言，不只希望有關當局的大力推動政策，更希望能為操作業者們提供友善的經營環境，**台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長朱永達**便指出，許多縣市的觀傳局、主管機關，在旅遊市場的經營中，都將專注力著重在入境旅遊市場的推廣，不斷為其客群推出新策略、補助辦法。然而綜觀各國旅遊環境，大多都以國內市場為主，透過內需的穩定，加上外來旅客的加分，才能讓市場走向更為健康、成熟的階段。

台灣民眾的消費力與出遊機動特

性，值得主管機關重視，由於這類客群可以隨時出發、到達當地也有穩定的消費力，對於當地的農產品、伴手品業都有相當大的助力，甚至還可延伸出後續的宅配等行為模式，因此期盼台灣有關當局提升對於國旅產業的重視。

同時，更因積極建設市區、交通樞紐等地的友善硬體設備，包括規劃遊覽車的專屬停車位，不僅可以穩固國旅需求，對於入境旅客的使用上也同樣可雨露均霑。但這些友善環境的策畫，都需要政府與有關當局帶頭做，才能為市場提升帶來正面的助益。

## 觀察台灣旅客最愛目的地—日本 國旅市場強勁遠超於其他市場

觀察台灣民眾最喜愛的旅遊目的地—日本，其實最為強勁的莫過於國旅內需，在這個身為前幾大經濟體的國家，消費能力不容小覷，但每年出國的人數與全國護照持有人數都低的不可思議。

也因此，加上日圓貶值的情形，以及政府的重視，都使得日本衍生出了強勁的國旅內需市場，蓬勃的國旅需求也讓市場的軟體設備不斷提升，朱永達特別指出，健康的旅遊市場，是國旅市場作為穩定基礎，由外來的入境旅客做搭配，才能創造更為輝煌的成績，這值得台灣市場借鏡。

# 呼籲為國旅業者建構友善經營環境

## 穩固國旅內需 搭配入境客群才能促使旅遊市場更為健康 客上下車 要求修改觀光統計模式提升國旅市場重視度



▲(左起)台灣旅行業國民旅遊發展協會監事主席王采紅、理事長朱永達、總召集人林義順。



▲友善的旅遊環境需要有關當局重視，因為一個健康的旅遊市場，應以國旅市場為重，入境旅客為輔，才能讓台灣旅遊市場更為蓬勃發展。



▲台灣旅行業國民旅遊發展協會建議包括全高鐵路需要規劃更多專屬於遊覽車的停車位，以利巴士上下車，為產業提供友善環境。



▲6鐵共構的台北火車站是國旅客重要的集散地，但多年的遊覽車上下客位置仍未解決，值得有關當局重視。

行業者中，也都有為數眾多的業者囊括了國旅業務範疇，倘若僅有1成的比例，這些旅行社如何生存。

且國旅團體範疇更包括學生旅遊、公司行號招待團、公家單位、獎勵團體、會議團體等多元類型，因此在數據上台灣旅行業國民旅遊發

### 國旅團體客不可能僅1成 粗估至少超過2成以上

根據觀光局官網中的對外數據中公告顯示如下：『2017年台灣國民旅遊人此達到1億8千多萬人次，創造出4千億的國民旅遊總消費，近9成的國旅客以「自行規劃行程」方式出遊，屬於團體旅遊的比率有1成，台灣旅客在國旅的方式大多數採「自行規劃行程旅遊」，達占88.9%之多，其中屬於團體旅遊的比率有12.9%。而選擇參加旅行社套裝行程的原因以「套裝行程具吸引力」、「節省自行規劃行程的時間」、「不必自己開車」及「價格具吸引力」居多。』以上為觀光局報告摘錄。

朱永達表示，對於友善環境的第一步，便是應該重視旅客數據，許多觀傳局都先將入境旅客作為首要審查對象，反而忽略同樣可以創造巨大產值的國民旅遊區塊，應有的觀光體系應優先重視國旅，將入境旅客列為輔。

如同觀光局的這類數據其實相當失真，單看一台可載至少30名旅客的遊覽車，每到週末期間便全台跑，這都屬於旅行社的服務範圍，相對於僅有1成的團體旅遊由旅行社規畫相對有出入。

台灣旅行業國民旅遊發展協會認為許多可能都是旅行社協辦的旅程，並未列入團體辦理統計中，且統計的採樣仍維持多年前的問答方式，理應增加詢問如是否跟隨公司出遊，且是否為旅行社協助辦理，這樣才能讓數據更為確切。雖經過多次反應，觀光局也有調整，但數據仍與實際有相當大的出入。

另外也有更為簡便的方式，可詢問全上市櫃公司的福委會，這些2千多家的企業不論是大型重工業產業、人壽業，獎勵旅遊動輒數千、數萬人次，都是委由旅行社主辦，倘若是自行籌辦，便有涉及違法的情勢。

不僅如此，全台近4,000家的旅行業者，台北就有1,400多家，其中超過半數都有國旅的服務，桃園、台中、高雄的旅

展協會認為至少有2,000萬趨近3,000萬人次之眾。

### 呼籲建構友善接待環境 讓台灣美好一面呈現

朱永達指出，除了數據與政策上應該對於國旅業者更為友善外，其實上有許多硬體設備需跟上國旅市場的旺盛需求，包括市區許多重要景點、交通樞紐的高鐵、台鐵等出入口，並未設置有遊覽車專用的停車位，停車場也僅有幾個，越現代化的地區這類情形甚至越嚴重。

單就全台的高鐵站來看，皆僅僅有2~3個遊覽車專屬停車格，對於需接送國旅遊客的大型巴士而言，便相當不便。

朱永達更特別指出重要國旅客集散地—台北火車站，都未有專屬遊覽車上下客人的區域，甚至已更迭了許多市長與團隊，此情形仍未見到改善，這也是全台灣國旅業者的期盼之處，因此建請觀光局與各局處能重視。



▲在海上遇見好時光，是旅客登上歌詩達郵輪的最佳寫照。

# 歌詩達郵輪義式風情點亮全球

**郵**輪，可以說是近年來風行台灣的旅遊方式，原因在於它集結了飯店、旅遊設施、餐廳等多元項目於一體的優勢，讓旅人無需匆忙的追趕行程，只要放鬆心情，自然能在遊輪上找到眾多樂趣。

不論是在甲板上享受著徐徐海風、或是在餐廳中品味美食，亦可以前往表演廳欣賞華麗的藝術表演，就是這樣隨心所欲的慢遊模式，讓郵輪商品在台灣已經蔚為風尚。根據統計，去年進出台灣的郵輪超過600艘次，旅客逾114萬人次，年增率高達32%。

面對如此蓬勃的市場，想要吸引客人，郵輪船商所提供的娛樂體驗項目與獨特性，自然成為爭取客群目光的重要環節。來自於義大利的歌詩達郵輪集團，本身因為DNA中便具備著與生俱來的浪漫義式風情與血統，天生優勢讓郵輪的每一個角落自然瀰漫著迷人的氛圍，為每一位到訪的旅客提供獨一無二的浪漫海上旅程。

如同歌詩達辦事處台灣辦公室資深銷售經理林耿宇受訪時強調，起源於1860年的歌詩達家族所創立的義大利郵輪品牌在海上服務已有近70年經驗，已經成為歐洲規模最大、最具代表性的郵輪公司，為世界上每位喜愛郵輪的旅客提供無數的海上航程。

去年歌詩達郵輪派遣「新浪漫號」和「幸運號」來台執行母港航程，我曾有幸前往朝聖，走進船艙的那一刻，終於明白這郵輪集團不斷強調來自義大利浪漫風情的說法。

在這，旅客能享受到完美的貼心服務、品味獨步全球

的藝術格調、欣賞精彩絢麗的歌舞秀，大啖道地的那不勒斯義式pizza，在每一個細節中，都能清楚感受到不張揚、卻滿溢其中的義式熱情，為旅程的精采度推升至巔峰。

除了已在世界各地提供多元的航程選擇，2019年將是歌詩達郵輪邁向新紀元的重要里程碑年度，原因在於亞洲造價最高的威尼斯號與緊接著10月下水的歌詩達翡翠號雙巨型郵輪將攜手登場。

前者下水後3月份立即展開環球首航，沿著著名探險家馬可·波羅的腳步，在53天的航程中，從歐洲橫跨到亞洲，向這位歷史偉人致敬。

當然，市場潛力無窮的台灣自然也在歌詩達郵輪的布局藍圖之中，明年將先派遣大西洋號搶先於3~4月進駐台灣市場，隨後5月份將迎接由歐洲航行至亞洲的威尼斯號到來，而民眾熟悉的新浪漫號將於10月隨後到訪。

了解到歌詩達郵輪3艘旗艦船齊發台灣的布局模式，不難看出國際郵輪航商對於寶島的重視，亦能清晰感受到市場所潛藏的龐大商機等待挖掘，既然如此，我們怎能錯過呢！

主編  
**王政**

榮譽顧問 / 夏克堅  
發行人 / 黃秀春  
社長 / 何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理 / 歐彥君  
國際市場部部長 / 劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
臺灣合作刊物：旬刊旅行新聞

美國國家旅遊局 ★ 臺灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯 / 曾瀾葳  
主編 / 王政  
主編 / 劉彥廷  
採訪編輯 / 張偉浩  
設計 / 曾繁淵  
設計 / 石佩玉

**文案部 Copy Writer**

經理 / 謝筱華  
文案 / 林書妤  
文案 / 李昭頤  
資深專案經理 / 彭可玟

**設計部 Art**

設計主任 / 林洋正  
資深設計 / 李蔚群  
設計 / 張曉元  
設計 / 吳霽瑀  
設計 / 許嘉瑜

Jing Tseng  
John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Joe Tseng  
Zoe Shih

Anne Hsien  
Rita Lin  
Zahar Lee  
Poppy Peng

James Lin  
Lee  
Neo Chang  
Wendy Wu  
Ruby Hsu

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**

資深專案經理 / 周威廷

**Process Control**

經理 / 李曉倩

**業務部**

協理 / 王相涵

經理 / 王相淳

經理 / 王政介

**國際市場部**

經理 / 蔡雅雯

企劃副理 / 黃千珮

企劃主任 / 徐意雯

資深企劃 / 陳元瑩

企劃編輯 / 張語柔

企劃編輯 / 張笠筠

**整合行銷部**

協理 / 曾瀾葳

Wayne Chou  
Judy Lee

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Zoe Chang  
Leo Chang

Jing Tseng

**Establishment**

雜誌創刊 · B2B網站開站 / 2005年10月17日

Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel: (886-2)2747-9077 (代表號)

Fax: (886-2)2747-9075 (代表號)

客服E-mail: judy@richmarcom.tw

印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.





# 雲頂郵輪集團



## 跳入蜘蛛宇宙・聖誕超乎想像

### 活動即日起至2019/1/31 寶瓶星號基隆港歡樂啟航 蜘蛛人化身聖誕老人與您共度佳節 史上唯一空前絕後

撰文／張偉浩 圖片提供／雲頂郵輪集團



▲麗星郵輪寶瓶星號。



▲來寶瓶星號與蜘蛛人一起同歡！

繼廣受大、小朋友歡迎的《尖叫旅行社》後，雲頂郵輪集團再次與電影公司合作，攜手蜘蛛人系列最新電影《蜘蛛人：新宇宙》，推出海上蜘蛛宇宙。自11/14至2019/1/31，蜘蛛人的忠實粉絲，只要搭乘從基隆港出發的寶瓶星號，就可以享用蜘蛛主題下午茶，體驗尋找蜘蛛人挑戰賽、蜘蛛人見面會、主題派對等系列主題活動。

#### 設計一系列主題互動活動 發掘旅客無限潛力

雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧表示，由索尼影業隆重推出的最新電影《蜘蛛人：新宇宙》，講述普通高中生邁爾斯摩拉斯（Miles Morales）通過一系列挑戰，成為新一代超級英雄「蜘蛛人」的故事。雲頂郵輪集團以此為靈感，在船上特別設計了一系列主題互動活動，旅客將運用勇氣、智慧及創造力解鎖不同挑戰、充分發掘自身的無限潛力。台灣旅客可以選擇以基隆港出發的寶瓶星號，就能輕鬆享受繽紛海上假期。

#### 限量版蜘蛛主題下午茶 免費贈送3D立體水杯

除了主題活動之外，邁爾斯和他的導師—蜘蛛人彼得帕（Peter Parker）以及女蜘蛛人關（Spider-Gwen）亦將於郵輪上舉

行見面會，他們還將在船上各處驚喜現身，與旅客見面！蜘蛛人以敏捷的身手見稱，旅客搭乘星夢郵輪或麗星郵輪指定航次，即可近距離欣賞蜘蛛人雜技表演，一睹蜘蛛人擺蕩游走的招牌動作；而船上廚師團隊精心準備了限量版蜘蛛主題下午茶，更免費附送精美的蜘蛛人3D立體水杯，蜘蛛人的忠實粉絲們千萬不能錯過！

#### 蜘蛛人返校日船上放映 同場加映白色聖誕活動

適逢聖誕季，蜘蛛人將帶上聖誕帽化身聖誕老人，為旅客們帶來驚喜禮物；他還將與小朋友們一同聆聽床邊故事，讓動人童話伴隨小朋友們入眠。此外，船上亦將放映榮獲2017年美國青少年選擇獎—最佳暑期電影《蜘蛛人：返校日》，讓旅客投入蜘蛛人的動畫世界，共享溫馨的親子電影時光。

此外，寶瓶星號也特別在12/2~12/31期間推出「White Christmas 白色

聖誕節」活動，內容包括聖誕節主題啟航派對、慶祝白色聖誕節、聖誕老人見面會、聖誕節主題之夜、聖誕節主題歡送派對、與音樂家一起合唱聖誕歌曲，讓旅客感受一場有別過往的聖誕盛宴。

凡購買12月份航次（歡樂海洋假期除外），每房即贈聖誕薑餅人1組。露台海景房則贈送薑餅人1組、聖誕杯子蛋糕1個，火雞肉捲1份；套房為薑餅人1組、聖誕豪華薑餅屋1組、火雞肉捲。



此外，20人以上團體訂位，特別加贈聖誕烤火雞1隻。

◀限量版蜘蛛主題下午茶。

▼凡購買12月份航次（歡樂海洋假期除外），入住套房將獲得聖誕豪華薑餅屋1組等好禮。



#### 基隆出發 即日起~2019/3/29

- 2天1夜歡樂海洋假期 每週四出發，2,993元起（2人1室）
- 3天2夜石垣島假期 每週二出發，5,993元起（2人1室）
- 3天2夜宮古島假期 每周日出發，5,993元起（2人1室）
- 3天2夜歡樂海洋假期 每週五出發，5,993元起（2人1室）

※選擇石垣島、宮古島另有好禮3重送（指定岸上觀光+船上飲食消費台幣200+船上服務消費台幣200）。

# 黃色煙囪航行在蔚藍的大海上

## 歌詩達郵輪為旅客編織無限

2019新船下水 策略布局全球航點 高規格深耕台灣市場帶領旅客



歌詩達郵輪台灣辦公室銷售經理

黃雅菁

總是以「C」字母搭配黃色的視覺徜徉在蔚藍海上，歌詩達郵輪集團的義式風情形象早已深植民眾心中。

今年是歌詩達郵輪公司品牌成立70週年，由起源於1860年的歌詩達家族一手打造，**歌詩達辦事處台灣辦公室資深銷售經理林耿宇**表示，承襲義大利獨有的浪漫風情，歌詩達郵輪用一次次完美的服務、獨步全球的藝術品味與義式熱情，秉持著70年來最好的義式款待。

為滿足旅客的需求，歌詩達郵輪精心規劃的航程遍布地中海、北歐、波羅的海、加勒比海、南美、阿拉伯灣、遠東地區與印度洋，匯集亞、歐美、澳等超過250個目的地與百條行程提供旅客挑選。

隨著2019年2艘旗艦型郵輪即將下水，包括目前亞洲造價最高的威尼斯號（Costa Venezia），以及10月下水的歌詩達翡翠號（Costa Smeralda），將讓原先已十分豐富的海上網絡，隨著2艘巨型郵輪加入，開啟更為璀璨的新扉頁。

### 航向全球 在西地中海體驗完美海上假期

歌詩達郵輪最為人稱道的莫過於擁有遍及世界的航程，從加勒比海到印度洋、北歐到杜拜甚至亞洲，都能看到歌詩達醒目的「C」字母煙囪航行海上。林耿宇表示，隨著台灣郵輪市場不斷蓬勃發展，歌詩達郵輪也歡迎更多民眾前往世界各地的目的地享受郵輪旅遊，如西地中海便能享受一年365天的航程，由「鑽石皇冠號」（Costa Diadema）提供7晚航程，一次暢遊義大利、法國、西班牙的精華景致。「至臻號」（Costa Favolosa）則提供於德國海濱度假城市—瓦爾內明德登船的北歐7晚，以及西地中海10晚的航程。



值得一提的是，明年隨著「翡翠號」（Costa Smeralda）下水後，將執行「鑽石皇冠號」原先西地中海的航程，讓旅客享受全新下水的旗艦郵輪魅力。

◀▼至臻號（Costa Favolosa）提供北歐7晚，以及西地中海10晚的航程。



至臻號  
Costa Favolosa

### 歐亞航程全面布局 在全球都能享受義式浪漫風

今年12月~明年3月若想感受杜拜獨特的奢華風情，則可以選擇歌詩達「地中海號」（Costa Mediterranea），在這艘被公認是船隊中最具風格的旗艦船中，旅客能住進全船風格以仿照義大利16、17世紀宮殿城堡的豪華郵輪，享受7晚杜拜航程的旅行。2020年「鑽石皇冠號」（Costa Diadema）將移航杜拜，為當地的海上航程注入全新迷人氛圍。若是想前往東地中海的旅客，4~11月則可來到此，於威尼斯登上歌詩達「盛饌號」（Costa Deliziosa）開啟7晚航程，船上擁



有義大利雕塑家Arnaldo Pomodoro創作巨大金球雕塑「Sphere」，是必朝聖的選擇。或是可搭乘擁有金氏世界紀錄的歌詩達「耀目號」（Costa Luminosa），在出自大師Fernando Botero手筆的豐腴美女銅雕「Reclining Woman」陪同下，一同品味東地中海迷人之旅。當然，5~9月的北歐，或是全年度的日本，同樣都能體驗到歌詩達郵輪所帶來的完美海上假期。

◀2020年「鑽石皇冠號」將移航杜拜，為當地的海上航程注入全新魅力。

▼坐擁金氏世界紀錄的歌詩達「耀目號」（Costa Luminosa），擁有大師Fernando Botero手筆的豐腴美女銅雕「Reclining Woman」。



耀目號  
Costa Luminosa

# 的旅遊夢

## 深度體驗義式海洋風情

DNA中充滿著義大利浪漫風情的歌詩達郵輪集團（Costa Group），自2006年進駐亞太區後，10年多來始終秉持消費者至上的服務宗旨，致力於以創新、精益求精的態度為乘客打造最新穎、最優質的郵輪假期產品，讓更多亞洲旅客體會到純粹的「海上義大利」極致郵輪假期。

撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



歌詩達辦事處台灣辦公室資深銷售經理 **林耿宇**



▲在歌詩達郵輪上提供眾多精采服務，將為旅客帶來最迷人的精彩旅程。



**威尼斯號**  
Costa Venezia

## 開啟跨洲之旅 旗艦郵輪東進亞洲

林耿宇表示，威尼斯號預計在2019年3月初以義大利的第里亞斯特為起點展開環球首航，將一路沿著13世紀時期著名探險家馬可・波羅從義大利來到中國的路線，歷經53天的巡航之後於明年5月正式抵達亞洲，重現當年橫跨3大洲的東遊路線。不僅如此，2020年歌詩達郵輪將再迎接一艘新船下水，不僅為郵輪市場注入新活力，該艘旗艦船也將造訪亞洲，歡迎同業拭目以待。

- ▶目前亞洲造價最高的威尼斯號，將一路由歐洲航向亞洲。
- ▶威尼斯號特別建造海上繩索挑戰道，提供大人孩童玩樂空間。



## 高規格全面布局 義式氛圍席捲台灣

▶台灣旅客熟悉的新浪漫號將於明年重返台灣市場。

台灣是歌詩達郵輪重要布局的目的地之一，明年3月底~4月初期間將率先迎接「大西洋號」（Costa Atlantica）的到來，一路由歐洲航向亞洲的「威尼斯號」則將於5月份抵達台灣。而台灣旅客十分熟悉的「新浪漫號」（Costa neoRomantica），則是將在明年10月份期間，執行台灣基隆母港計畫。透過歌詩達郵輪全年度的布局，讓台灣消費者不論在任何一個季度搭乘到不同類型的郵輪，都能享受到歌詩達郵輪所帶來的義式款待與熱情服務。

◀想品嚐義式美食，怎能錯過歌詩達郵輪，圖為新浪漫號的卡普裏披薩餐廳。



**新浪漫號**  
Costa neoRomantica

**Costa**  
ITALY AT SEA

與精彩時光相約

# 歌詩達

為您獻上

## 地中海式浪漫

COSTA CRUISE



### 魅力西地中海

#### 玩一趟傳說中的「藍色夢幻公路」

西班牙、葡萄牙、義大利、法國.....最精采動人的西地中海，就讓 COSTA 帶您一次玩透透！西地中海魅力持續延燒，相繼推出至臻號、皇冠號等滿足旅人們需求；天數上則是提供更多元的選擇與彈性，如10天、14天，讓您能輕鬆暢遊西地中海各大城市，品味一趟最值得的美好假期。

### 一生必玩一次的東地中海

#### 許您一趟最夢幻的假期

不同於西地中海的熱情，東地中海的城市多了份神秘，等著充滿好奇的旅人前來探訪！在這裡隨處都能見到保存完善地城堡、教堂以及城鎮等中古世紀建築，搭配上美麗的海景、湖景與山景，絕對讓您感到相當驚艷！無論是因拍攝「冰與火之歌」聲名大噪的克羅埃西亞，還是韓劇「黑騎士」的拍攝地斯洛維尼亞，都將帶您將穿越時空，感受千百年前的輝煌與榮耀！

**BWT**  
**百威旅遊**  
BEST WAY TRAVEL

台北 (02)2751-5775  
桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222  
新竹 (03)578-2255



**皇冠號 | 經典西地中海巡航10天 (羅馬、馬賽、巴塞隆納)**

NET **65,900** 起

出發日期：2019年 1/13、2/03、3/03.10.17

**早鳥優惠：升等兩台艙**

**盛靚號 | 克羅埃西亞、18湖公園vs愛琴海14天 (停雅典)**

NET **149,000** 起

出發日期：2019年 3月 - 11月

**早鳥優惠：升等兩台艙、送全程小費**

**至臻號 | 西班牙、葡萄牙vs西地中海巡航14天**

NET **119,000** 起

出發日期：2019年 4/24、5/04、9/10

**早鳥優惠：升等兩台艙、送全程小費**

**至臻號 | 北歐挪威峽灣巡航11天**

NET **132,000** 起

出發日期：2019年 5月 - 8月

**早鳥優惠：升等兩台艙、送全程小費**

豐原 (04)2529-7722  
台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133  
嘉義 (05)225-7722

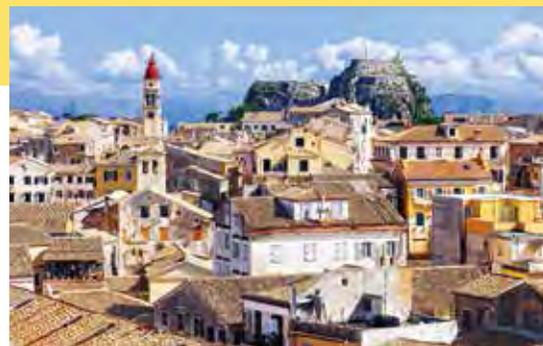
台南 (06)268-2299  
高雄 (07)536-5757

# 成長旅行社

## 巡弋東西地中海建築、人文精粹

5星卡達航空優勢 米蘭、威尼斯航點輕鬆銜接登輪地點  
安排杜哈市區觀光 東地中海特別升等陽台艙、贈送小費

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/歌詩達郵輪、本刊圖庫



▲科孚古城許多粉橘、粉黃的牆面，充滿義大利風情。

◀(左起)成長旅行社嘉義區經理黃淑娟、經理陳盈陵、業務副總經理楊建道、總經理陳錫賢、專案部副總經理顏睿靖、專案部協理蘇榮俊。

歌詩達郵輪以「義大利風情」為品牌定位，已成為義大利及歐洲最大和最先進的郵輪公司之一，為世界各地旅客提供義大利風格的在地美食、熱情服務與夢幻假期。成長旅行社自2018年包裝2019年3月全新下水的「威尼斯號」(Venezia)的「威尼斯號與馬可波羅有約28/55日」已經好評近乎完售，特別再推出「歌詩達皇冠號西地中海11日之旅」、「歌詩達盛饌號夢幻東地中海11日」2支全新產品，帶給同業全新銷售選擇。

### 皇冠號暢遊西地中海 盛饌號打造巨大金球雕像

成長旅行社總經理陳錫賢表示，隨著台灣郵輪市場不斷蓬勃發展，歌詩達郵輪也歡迎更多台灣旅客前往世界各地的目的地享受郵輪旅遊，如歌詩達「皇

冠號」(Costa Diadema)將航行於西地中海提供7晚航程，一次暢遊義大利、法國、西班牙的精華景致。若是想前往東地中海的旅客，則可選擇威尼斯上船開啟7晚航程，可以在歌詩達「盛饌號」(Costa Deliziosa)上欣賞這艘由義大利雕塑家Arnaldo Pomodoro創作巨大金球雕塑「Sphere」，都各有風情航向不同目的地。2支產品都將搭配卡達航空的航網優勢，順暢銜接登輪時間之外，更有機會安排杜哈市區觀光，讓旅客一窺阿拉伯神秘面紗。

### 義法西3國精粹一次盡覽 聖家堂、聖母院不錯過

「歌詩達皇冠號西地中海11日之旅」利用卡達航空米蘭進出的航點，沿途拜訪藝術與時尚洗禮的米蘭，住宿1天調整時差之後，便驅車前往航海家哥倫

布曾經定居的薩沃納登船，享受7日航程。行程包括兼具時髦與古典風格的巴塞隆納，參觀高第的建築宮殿—聖家堂、奎爾公園、米拉之家、法國的第2大城馬賽，參觀馬賽必到地標—聖母守望院、西西里島的首都、融合了東西方文化的迷人城市的帕勒摩，以及西方文明的起源，義大利首都羅馬，一次將義法西3國精粹一次盡覽。

### 漫步科孚古城世界文化遺產 走訪十六湖、鐘乳石洞

「歌詩達盛饌號夢幻東地中海11日」透過卡達航空威尼斯的進出點，沿途拜訪義大利巴里、希臘科孚島、聖托里尼、雅典、克羅埃西亞杜布羅尼克，最後再回到威尼斯。其中科孚古城保留著中世紀威尼斯人建造的雙尖塔城堡，許多粉橘、粉黃的牆面有別於愛琴海上藍白圓頂的建築方式，老城區充滿義大利式風格被聯合國列為世界文化遺產，相當值得一看。而來到杜布羅尼克，則不能錯過四季絕美的十六湖國家公園，以及歐洲最大最美的天然鐘乳石洞。成長旅行社將自然美景與歷史建築一次安排，讓旅客不虛此行。此外，產品貼心旅客特別升等陽台艙、加碼贈送船艙小費，尊寵客戶一直以來的支持。



# 夢幻東西地中海

Diadema x Deliziosa

享受精彩時光



## 西地中海

DIADEMA

### 皇冠號

11日

熱情義大利 | 馬約卡島 | 法國 | 西班牙 | 西西里島之旅  
出發日期：2月 7.21 3月 14.21 4月 4.11.18.25 5月 2



同業價 **56,900** 起 (含稅)



## 東地中海

DELIZIOSA

### 盛饌號

11日

夢幻希臘 | 聖托里尼 | 蘑菇村 | 威尼斯 | 杜布羅夫尼克  
出發日期：5月 10.17.24.31 6月 7.14.21.28  
9月 6.13.20.27 10月 4.18



同業價 **83,900** 起 (含稅)

★升等陽臺艙、送船艙小費





**CENTURION®**  
百夫長®旅行箱

# 彬彬話家常

《第二講》

百夫長 旅行箱 創辦人  
**陳志彬**

當年，籌備「森林保護」系列旅行箱之時，就有股濃稠強烈的興奮感，源自一個極為單純的認知，舉凡過去100多年間，只要在旅行箱發展史上，沒有發生過的事，都被我視為發動藝術品CENTURION 藝術引擎的燃料棒。我告訴自己，呼籲森林維護，符合國際共識；提倡森林保護，亦是普世價值。興起此念頭的瞬間，獅子座性格湧上，心想既然決心突破，就必須樹立新時代革命性典範，成為換湯也換藥之先驅者。有創業經驗的人都知道，進行「創新」活動，是九死一生之事；但，作為旅行箱界的先鋒必須是CENTURION 必須作為旅行箱界先鋒，倘若我不大膽嘗試，未來，恐怕也後繼無人了。

2015年3月15日，「森林保護」系列正式發行，熱愛大自然的粉絲們紛紛熱情搶購，各通路陸續回報的銷售數量，節節攀升。雖然，破表狂銷早在預料之中；不過，訂單衝入的速度，比預像中來得更快更猛。我秒懂，呼籲關注環境議題，是地球人類共識，而旅行箱作為宣傳載體，不單單只是做對一件事，而且是做對一件越做會越對的事。於發行史無前例的「森林保護」主題旅行箱之後，CENTURION 團隊持續積極地用正面能量，凝聚正面力量，催生了諸如「世界遺產」系列、「史前古生物」系列...等熱門系列。我很自豪「SAVE EARTH & SAVE TREES」絕非圖騰口號，而是共鳴標語，有正確方向指引，速度才有意義。



■ 森林之樹



■ 森林之門

人人都想讓世界更美好，然而，提升人類未來生活的手段玲瓏滿目，CENTURION 採行的特色方案，只適用於CENTURION 本身。「森林保護」主題旅行箱掀起非常好的示範作用，期待更多旅行箱品牌勇於加入推動地球價值的隊伍。CENTURION 是送給孩子最棒的禮物，讓孩子認同CENTURION 的「人文、歷史、自然、關懷」中心思想，培養孩子成為CENTURION 粉絲。三十年後，孩子們會是擁有社會影響力的企業主；五十年後，孩子們會是手握政策制定力的國家領導人。我認為CENTURION 有決心，為世界創造更多心繫星球的各階層領導人物。我堅信，一千年後的神木，是在一千年前發芽的，世間一切，必須趁早扎根，改變現狀往往來不及，而改變未來則可做準備。

CENTURION 發展至今，憑藉著對地球環境之熱情，幸運地在旅行箱界開闢了屬於CENTURION 的獨特文化領域。縱使，一開始勢單力薄，然而在發自內心地揮舞「SAVE EARTH & SAVE TREES」偉大旗幟後，迅速獲得廣大粉絲的認同。CENTURION 團隊追求社會價值，遠高於商業價值，更具體的說法則是「獲利」絕不在運營CENTURION 考量範圍之內，每發行一款新的主題旅行箱，CENTURION 永遠只評估一個環節，那就是每發行一款新的主題旅行箱，能為地球人類幸福創造多少價值空間。人們常說：「身教、言教、境教」的重要性，CENTURION 硬是要打造一個「箱教」領域，用旅行箱當教材，辦教育。



# CENTURION®

# CENTURION® x 老夫子 OLD MASTER Q

1969年，老夫子漫畫首次在台灣發行，  
至今《老夫子》漫畫在台灣地區銷售總量已突破200萬冊。

《老夫子》漫畫角色，時常以不同身分出現，  
人物個性顯明，幽默風趣，文字簡潔。

《老夫子》漫畫喜用環繞平民身邊發生之事情，內容老少咸宜。  
《老夫子》漫畫為讀者帶來幽默之同時，亦經常反映社會寫實。

在台灣，五六年級的讀者，對《老夫子》漫畫肯定感到熟悉，  
偶爾翻閱，甚至還會有時空交錯，重返少年時期的感覺。

紀念 老夫子漫畫55週年 限量版



歡迎：知名企業 / 知名品牌 / 綜藝節目 / 電視電影 / 運動賽事，申請合作：centurion1978us@gmail.com

USA

**Northern California - The Luggage Factory**  
San Francisco Premium Outlets  
Gilroy Premium Outlets

+1 925-294-9155  
+1 925-842-3990

**Southern California - The Luggage Factory**  
Citadel Outlets  
Desert Hills Premium Outlets  
Camarillo Premium Outlets

+1 325-720-4651  
+1 951-894-6768  
+1 805-987-2265

**Nevada - The Luggage Factory**  
Las Vegas Premium Outlets North  
Las Vegas Premium Outlets South  
Primm Fashion Outlets

+1 702-384-5304  
+1 702-558-6055  
+1 702-874-1271

**New York - The Luggage Factory**  
Woodbury Common Premium Outlets

+1 854-928-6057

**Illinois - The Luggage Factory**  
Chicago Fashion Outlets  
Chicago Premium Outlets

+1 854-928-6057  
+1 630-499-5346

**Florida - The Factory**  
Orlando Vineland Premium Outlets

+1 407-239-9600

ITALY  
SWITZERLAND  
AUSTRALIA  
NEW ZEALAND  
JAPAN  
Tokko  
Osaka  
HONG KONG  
SINGAPORE  
MALAYSIA  
INDONESIA  
CAMBODIA  
BRUNEI

+39 333-218-3699  
+41 76-309-98-99  
+61 466-253-156  
+64 2201-90833

+81 80-5441-7724  
+81 80-5441-7724  
+85 2934-20454  
+65 8515-4386  
+60 19-317-4487  
+62 8128-9088-787  
+85 2934-20454  
+65 8515-4386  
+60 19-317-4487  
+62 8128-9088-787  
+84 9889-19628  
+84 9097-26883  
+84 9477-70806  
+86 185-1978-1978  
+86 185-1978-1978  
+86 20-3788-9473  
+976 9413-1363  
+886 4-2531-4718

THAILAND  
VIETNAM

SHANGHAI  
BEIJING  
GUANGZHOU  
MONGOLIA  
TAIWAN



**CENTURION®**  
百夫長® 旅行箱

# 美國航空 利用達拉斯、洛杉磯

好消息！自2019/1/1起將提供更彈性團體操作規則 4人以上  
 搭配特有ITI服務—國際線旅客經由達拉斯轉往第3國省去中途提取行李

美國航空公司（American Airlines，班號AA，以下簡稱美國航空）創立於1930年，在1982年美國航空公司成為AMR子公司，2013年美國航空原母公司AMR與全美航空公司全美集團（US Airways Group）完全合併後，成為美國最大的航空公司。



▲美國航空。



▲豪華經濟艙設置皮椅，讓旅客享受高質感。

美國航空目前擁有多樣機型，大型客機包括47架B777-200ER、20架B777-300ER、20架B787-8、20架B787-9，空中巴士也有15架A330-200、9架A330-300，以及其他中小型客機，共954架，是全球最大航空之一。目前利用9大主要樞紐：夏洛特、芝加哥、達拉斯、洛杉磯、邁阿密、紐約、費城、鳳凰城和華盛頓，可以銜接全球超過50個國家，將近350個目的地。

美國航空副總經理史綺珍表示，美國航空在今年更加著重B2B的旅遊市場，提供同業除了飛往美國之外的中南美空中渠道。此外，為了增加同業使用美國航空產品的信心，美國航空在團體操作規則上有所修正，將在2019/1/1開始，提供更彈性的條款，包括4人以上就能開立團體票，不需要湊滿10人，誠摯歡迎同業洽詢更多合作機會。

## 透過香港、東京中轉達拉斯 輕鬆前往41座美洲城市

美國航空公司相較於其他航空公司提供了更多美國至拉丁美洲的航線，可當天從台北經香港／東京—達拉斯轉接至拉丁美洲各個城市。利用東



▲阿根廷布宜諾斯艾利斯。

京的航點經過達拉斯可以前往41個美洲城市，包括墨西哥17個城市、加勒比海 & 中美洲地區12座城市、南美洲7座城市；香港則能順暢銜接24座城市，包括墨西哥12座城市、南美7座城市（哥倫比亞波哥大、阿根廷布宜諾斯艾利斯、巴西里約熱內盧、聖保羅、祕魯利馬、智利聖地牙哥、厄瓜多基多），其中東京、香港中轉也包含了加拿大的安大略、蒙特婁、溫哥華、卡加利、多倫多等5座城市。

為了讓旅客享受更輕鬆的轉機服務，美國航空公司已自2008/4/1起所實施「國際轉至國際」（ITI）行李服務專案，此專案縮短了在達拉斯渥斯堡機場中轉機的時間，所以當旅行者前往第3國時，該項獨特服務減少了美國海關在達拉斯機場對托運行李的清關要求，旅客只需要在目的地機場提取行李，進而免除在轉機站提取行李的諸多不便。

## 力推豪華經濟艙 前往中南美更加舒適

達拉斯轉接至拉丁美洲各個城市中的南美7座城市，包括哥倫比亞波哥大、阿根廷布宜諾斯艾



▲豐富的機上娛樂，讓旅客空中旅程一點都不無聊。



▲豪華艙專屬過夜包。



▲使用磁器餐盤呈現的精緻美食。

## 洛杉磯至布宜諾斯艾利斯往返航班時間表

班號	出發	時間	抵達	時間	航班帶	飛行時間
AA991	LAX	14:35	EZE	07:33+1	1/3/5	11:58
AA956 (自2019/2/14起班號改為AA992)	EZE	22:10	LAX	06:12+1	2/4/6	13:02



撰文／張偉浩 圖片提供／美國航空

# 航點 輕鬆帶領旅客暢遊中南美洲

即適用團體票方案 便利同業包裝小團 商務客及特殊旅遊路線  
 李的便利舉措 加上新推出的豪華經濟艙 整體提升旅客飛行的舒適度



▲巴西里約熱內盧基督像。



▲祕魯馬丘比丘。



▲墨西哥城。



▲智利復活節島。

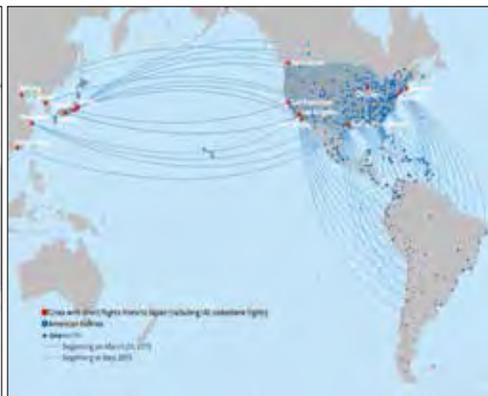
里斯、巴西里約熱內盧、聖保羅、祕魯利馬、智利聖地牙哥、厄瓜多基多，皆屬於長程飛行，為了讓旅客享受更舒服的空間旅程，美國航空在機艙安排上，也在今年特別推出豪華經濟艙的選擇，適用於B777-300ER、B777-200ER、A330-200、B787-9四種機型，豪華經濟艙座位緊隨FlagshipTM、商務艙或頭等艙之後，旅客能夠享有更舒適寬敞座位、電源插座及USB插孔、Wi-Fi服務全程19美金、11吋個人大螢幕體驗機上娛樂系統、除噪耳機、豪華艙專屬過夜包，讓旅客享受更舒服的旅途。

史綺珍表示，豪華經濟艙使用皮椅，提升旅客乘坐質感，在餐食部分也接近商務艙的等級，採用磁器餐盤，讓料理的呈現更加精緻、美味。

## 12/19起特別增加 洛杉磯至布宜諾斯艾利斯往返航班

美國航空看好阿根廷布宜諾斯艾利斯的旅遊熱度，自12/19起更特別增加洛杉磯至布宜諾斯艾利斯往返的航班，有別於以往只能利用達拉斯中轉，利用美西最大的

樞紐點之一的洛杉磯航網優勢，讓亞洲旅客更加順暢。目前將採用B787-9機型，提供商務艙、豪華艙、經濟艙3艙等的服務。史綺珍指出，此航點不但適合同業包裝南美深度之旅之外，更大大增加南極郵輪旅遊的便利性，讓旅客愜意探索南極世界。



## 美國航空南美航班資訊（前段可使用日航-東京、國泰-香港銜接）

出發地	目的地	班號	出發	抵達	出發時間	抵達時間	飛行時間	使用機型	
達拉斯	利馬	AA909	DFW	LIM	22:16	06:15+1	6.59	757	
		AA988	LIM	DFW	00:52	07:16	7.24	757	
	布宜諾斯艾利斯	AA997	DFW	EZE	19:20	08:50+1	10.30	772	
		AA996	EZE	DFW	20:50	05:00+1	11.10	772	
	聖保羅	AA963	DFW	GRU	19:15	09:35+1	10.20	777	
		AA962	GRU	DFW	22:50	05:15+1	10.25	777	
	聖地牙哥	AA945	DFW	SCL	20:25	08:45+1	9.20	789	
		AA900	SCL	DFW	22:41	05:27+1	9.46	789	
	坎昆	DFW	AA1343	DFW	CUN	07:20	10:59	2.39	320
			AA1190			09:05	12:49	2.44	320
			AA1001			11:16	15:05	2.49	320
			AA2684			13:36	17:05	2.29	788
			AA2650			14:55	18:34	2.39	320
			AA1547			20:40	12:19+1	2.39	320
		CUN	CUN	DFW	AA1392	06:25	08:16	3.11	320
					AA1343	12:04	14:10	3.06	320
					AA1601	13:59	16:10	3.11	320
					AA1068	16:44	18:55	3.01	320
					AA2684	18:24	20:25	3.10	788
					AA1507	19:37	21:45	3.06	320
AA389					08:51	11:35	2.44	738	
AA393					10:36	13:20	2.44	738	
墨西哥	DFW	MEX	AA2350	14:21	17:00	2.39	738		
			AA2233	16:56	19:35	2.39	319		
			AA2417	19:06	21:50	2.44	738		
	MEX	DFW	AA1347	07:50	10:46	2.56	319		
			AA1526	12:35	15:16	2.41	738		
			AA289	14:15	17:01	2.46	738		
AA393	18:00	20:46	2.46	738					
洛杉磯	布宜諾斯艾利斯	AA991	LAX	EZE	14:35	07:33+1	11.58	789	
		AA956	EZE	LAX	22:01	06:12	13.02	789	
	利馬	AA7678	LAX	LIM	12:30	00:10+1	8.40	763	
		AA7736	LIM	LAX	01:50	07:45	8.55	763	
	墨西哥	AA816	LAX	MEX	09:51	15:40	3.49	319	
		AA816	MEX	LAX	16:40	18:51	4.11	319	
	聖保羅	AA215	LAX	GRU	14:35	08:40	12.05	789	
		AA216	GRU	LAX	23:30	06:10+1	12.40	789	
聖地牙哥	AA7730	LAX	SCL	15:15	07:00+1	10.45	787		
	AA7722	SCL	LAX	23:55	06:20+1	11.25	787		

※以上時間僅供參考，實際出發時間依照當日公布為主，不另行通知。

北美最佳航空·最懂加拿大的頂級玩家

# 加拿大航空 5大優勢

- 飛航首選** 星空聯盟創始成員、六度榮獲Skytrax頒發北美最佳航空公司
- 輕鬆便利** 台北-溫哥華天天直飛，航班時間最佳，白天到達馬上玩
- 愉悅飛行** 全新波音787夢幻客機執飛，艙壓穩定、艙內濕度提升，增添飛航舒適度
- 內陸優勢** 擁有北美最綿密空中網絡，搭配多元行程，內陸段搭乘飛機，省時又輕鬆
- 在地服務** 全程中文/台語服務、強化機上娛樂中文化內容



加拿大航空航點遍及加國境內64個機場及美國境內60個機場行程安排更彈性

## 冬季航班時刻表 (2018年11月4日起至2019年3月10日期間適用)

航班號碼	出發地	起飛時間	抵達地	抵達時間	每週班次
AC18	台北	18:00	溫哥華	12:25	每週5班 (1,2,4,6,7)
AC17	溫哥華	11:35	台北	16:30+1	每週5班 (1,3,5,6,7)

\* 夏季航班時刻表為每週7班，因應季節、日光節約時間，時刻表與詳細航班資訊以加拿大航空官網為準。

■ 更多加拿大航空資訊：中文官網 [www.aircanada.com](http://www.aircanada.com) 票務專線 (02)2511-7799

## 尋找光之魅影

加拿大黃刀鎮9天 3晚賞極光、露易絲湖+班夫雙城堡、泡溫泉 **\$109,988**起



- 輕鬆寫意 | 搭配溫哥華-黃刀鎮-卡加利-溫哥華三段國內航班，省時不拉車
- 遇見極光 | 「北極光之都」黃刀鎮獨家三晚(德塔族部落、帳篷谷、極光村) 遇見極光機會大提升
- 城堡住宿 | 入住落磯山脈雙地標飯店露易絲湖+班夫雙城堡
- 超值贈送 | 狗拉雪橇+冰上捕魚，黃刀鎮每人一套極地禦寒服裝 (三晚)

## 擁抱純淨山水

落磯山玩加9天 中段飛機、住露易絲湖城堡+班夫鎮、自然遺產AC **\$68,988**起



- 輕鬆寫意 | 搭配加航卡加利-溫哥華中段航班，省時不拉車
- 優質住宿 | 2晚住宿班夫國家公園區飯店，1晚升等城堡飯店
- 國家公園 | 暢遊班夫、優鶴兩大國家公園
- 海陸空3D | 卑詩渡輪+硫磺纜車+海天纜車三種交通工具一次體驗

## 走入美麗仙境

**預購2019最高折扣15,000元**

皇家公主號~阿拉斯加冰河灣國家公園、學院府冰河11天 **\$142,900**起

皇家公主號~阿拉斯加冰河灣國家公園、哈伯冰河12天 **\$138,900**起



- 含一段安克拉治-西雅圖國內航線
- 搭乘旗艦船隊-14萬噸皇家公主號暢遊阿拉斯加
- 唯一同遊冰河灣與學府灣冰河行程，冰河灣每天限制2艘遊輪進入

# 帶你走入

## 第一章《極光精靈》

加拿大原住民說，如果思念在另一世界的親友，就會拜託極光精靈代為傳話...



# 加拿大冬天的童話

加拿大航空 × 百威旅遊



## 第三章 《冰河巡弋》

整片冰河墜落河面，如煙火般爆開，天崩地裂的聲響，人們說是冰河在唱歌…

## 第二章 《城堡奇緣》

從前有位美麗的公主，住在一座被藍寶石般湖水圍繞的城堡裡，在一個飄著鵝毛雪片的夜裡，遇見了在森林裡迷路的王子…

四川航空 台北松山 = 成都

每週4班

四川  
不僅僅有熊貓



Sichuan Airlines



[www.sichuanair.com](http://www.sichuanair.com)

+86 28 8888 8888





四川航空  
SICHUAN AIRLINES



[www.tsichuan.com](http://www.tsichuan.com)  
[www.youtube.com/sichuan](http://www.youtube.com/sichuan)

# 長榮航空



## 天空的微笑 787新機說明會登場

12月起執飛東京、大阪 明年5月前進維也納、7月飛進荷蘭  
邀請粉絲團「長榮航空陸玖伍」幸運兒現身說法 剖析新機特色

撰文·攝影／王政



▲長榮航空於11/28舉辦787新機說明會，讓合作夥伴們充分了解夢幻客機優勢與特色。



▲長榮航空客運營業本部協理王振興（左）贈送桃園一名古屋來回機票給予幸運兒。

為讓合作夥伴更加了解全新引進的787夢幻客機優勢與特色，長榮航空特別於11/28舉辦新機說明會，透過達人深度講解、VR專區體驗，加上4位「長榮航空陸玖伍」的幸運兒現身說法，讓現場同業更加了解該機型的特色與優勢。值得一提的是，目前已經執飛香港的787夢幻客機，12月開始將飛入東京、大阪航線，明年5/9將飛行維也納、6/6首航名古屋，以及7/9進入阿姆斯特丹的天空，不論區域型或長程航線的旅客都能享受到夢幻的飛航旅程。

長榮自10月初迎接首架787-9後，預計將引進4架該機型客機，善用其最遠航程的優勢，同時另再引進20架載客量最大的787-10，總計24架787預計2022年



▲長榮航空客運營業本部營業部帶來融合787夢幻客機概念的精彩表演。



▲活動特別邀請4位「長榮航空陸玖伍」的幸運兒現身說法，分享搭乘787前往香港的體驗。

全數到位。前者提供26席商務艙、278席經濟艙；後者則有34席商務艙、308席經濟艙，皆採高載客量配置。

隨著新客機的陸續抵達，長榮將於明年6/6開始飛航桃園—名古屋，第3季陸續開航桃園—青森、桃園—松山航線，東京成田、大阪陸續改以787或A330-300為主要營運機型，桃園—仙台航線則將由現行每週4班改為Daily、桃園—沖繩增加為Daily 2。

787客機大量採用輕量化的碳纖維等複合材，可降低20%的燃油消耗與溫室氣體排放，同時提高機艙內的空氣清淨度，並能有效調節艙壓至更舒適程度，降低旅客搭機時發生不適之機率。不僅如此，皇璽桂冠艙與經濟艙分別由BMW集團旗下的Designworks設計團隊與國際知名設計公司Teague負責規劃，營造出高雅、精緻的現代氛圍。

### 休士頓來台推廣 長榮提供天天出發穩定運能



▲（左10起）休士頓會展旅遊局亞太區代表姚義、長榮航空客運營業本部協理王振興、營業部副協理李佳芳（右7）與嘉賓合影。

求突飛猛進！休士頓會議及旅遊局特別於11/29來台假士林萬麗酒店舉辦說明會，並邀請長榮航空、玩美加族PAK共襄盛舉。

休士頓會議及旅遊局亞太區代表姚義表示，休士頓一年365天中有300天是晴天，擁有最適合旅行的好氣候，而牛仔文化也只有德州才看得到，加上具有太空中心（NASA）獨一無二的優勢，眾多的購物選擇，都成為休士頓的最大優勢。不僅如此，休士頓更具有醫療、能源、貿易等多項優勢，對於商務客而言同樣極具吸引力。值得一提的是，明年將是NASA進駐休士頓60週年，也是美國太空人從休士頓造訪月球的50週年，同時更是長榮航空的30週年與玩美加族20週年，讓明年休士頓旅遊市場精彩可期。

休士頓地處美國中部南部交會點，具有絕佳的地理優勢，且自長榮航空開啟直飛休士頓天天出發的穩定運能後，亞洲旅客逐年倍增，當地旅遊需求

### 長榮航空香港聖誕／過年加班機與票價訊息

#### 桃園—香港2018年聖誕節加班機

行程	班號	適用出發日	起降時間	機型
TPE—HKG	BR1355	22/24DEC18	03:35—05:20	333
TPE—HKG	BR1369	24DEC18	04:10—05:55	321
HKG—TPE	BR1352	27/28DEC18	01:00—02:40	333
HKG—TPE	BR1368	27DEC18	23:00—00:40	321

#### 桃園—香港過年加班機

行程	班號	適用出發日	起降時間	機型
TPE—HKG	BR1357	5FEB19	02:35—04:20	777
TPE—HKG	BR1355	5FEB19	03:35—05:20	333
TPE—HKG	BR1369	5FEB19	04:10—05:55	321
HKG—TPE	BR1376	8FEB19	22:00—23:40	777
HKG—TPE	BR1368	8FEB19	23:00—00:40	321
HKG—TPE	BR1352	9FEB19	01:00—02:40	333

#### 開票日自即日起至2019/2/5推出加班機促銷票面價

行程	Public fare	效期	出發區間
TPE—HKG	WOR6TS	OW	22DEC18/24DEC1805FEB19
TPE—HKG—TPE	W14R6TS	14D	999元起 3,000元起

# 中國東方航空



## 深耕台灣10年客戶答謝會登場

兩岸航線25條 每週共107班 歐洲10大航點 運力同比增長30%  
 擴大全台服務據點 積極拓展飛航版圖 將推出更多元化的旅遊產品

撰文·攝影/劉彥廷



▲(左起)東航客戶委員會副總經理常謙、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、東航台灣分公司總經理施海波、海旅會台北辦事處主任任佳燕、東航營銷總監董波、中國機電產品進出口商會台北辦事處主任李榮民、東航總飛行師兼上海航空公司總經理石富康、海峽兩岸經貿交流協會台北辦事處主任羅宏、東航銷售委員會總經理張厚新、東航商務委員會副總經理肖亮。



▲凌燕2009-2018年度東航深耕台灣地區10年績優夥伴獎。(左起)中國機電商會台北辦事處主任李榮民、汎達股份有限公司代表、雄獅旅行社董事長裴信祐、東航營銷總監董波。



▲凌燕2018年度東航台灣地區團隊銷售卓越獎。(左起)海旅會台北辦事處主任任佳燕、雄獅旅遊副總經理林明華、可樂旅遊協理黃聖承、山富旅遊董事長陳國森、東航總飛行師兼上海航空公司總經理石富康。



▲凌燕2018年度東航台灣地區散客銷售卓越獎：(左2起)東南旅行社副總經理李樹軍、雄獅旅遊總經理林淑貞、可樂旅遊副總經理王梅。



▲凌燕2018年度東航台灣中部地區合作績優獎：好美國際旅行社、超悠旅行社。



▲凌燕2018年度東航台灣南部地區合作績優獎：飛揚旅行社、東方魅力銷售團隊。

為感謝合作夥伴長期以來的支持，中國東方航空台灣分公司於11/28舉辦「2018深耕台灣10年客戶答謝會」，特別邀請到海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕、海峽兩岸經貿交流協會主任羅宏、中國機電產品進出口商會主任李榮民，以及台灣地區各縣市公會理事長、客運貨運代理等貴賓蒞臨，東航更精心準備一連串精彩節目與抽獎活動，現場氣氛熱鬧。

### 兩岸航線25條每週107班 明年計劃優化上海航線機型

中國東方航空台灣分公司總經理施海波致詞表示，東航一直以來高度重視台灣地區市場，在兩岸定期直航開啟後，不斷加大運力投放，陸續增加新的航點，以提升服務質量，在兩岸之間的航空市場上扮演著越來越重要的角色。截至目前，東航每週107班直飛大陸(包含客貨航班)兩岸航線共25條。

東航持續拓展航線網絡，台北—麗江

新增為每週4班，3月、6月陸續開航台北—黃山及台北—西寧，均以台灣地區出境旅客為主的航線；今年6月也開通歐洲新航點：上海—斯德哥爾摩，飛往歐洲的航點更上升至10個航點，整體運力同比增長30%。

2018年4月起，桃園—浦東航線，每週7班執飛波音777機型，新增頭等艙服務；2019年，台北松山—虹橋航線計劃優化為波音787機型，桃園—浦東也將根據市場需求，升級為A350在部分日期執行。

### 深耕台灣 加強中南部市場 台灣呼叫中心24小時服務

施海波強調，東航不斷擴大全台服務據點，除了東航台灣分公司外，設立高雄營業部、台中商務代表處，加強中南部市場經營與在地化的到府服務，同時針對區域規劃區分17個縣市，10年來，持續在台灣各大縣市舉辦產品推介會，



▲東航台灣分公司團隊合影。

深度走入市場、更加了解各地需求。

除了推廣直航產品外，更對全網全通產品提供諮詢與到府服務，為各地業者帶來最實時且最直接的服務。東航為唯一陸航在台成立客服中心，提供航班、票務信息等基本諮詢外，特殊餐食需求或增值申請皆可撥打412-8118。

2018年3月東航台灣呼叫中心提供24小時全年無休的服務。同時也針對直銷管道不斷推陳出新，今年3/27台灣官網全新改版、全球版app也同步上線，提供全新的用戶體驗，構建更完善的B2C體系，實現與會員共享航旅價值、共同發展成長。

# 濟州航空

## 12/23起開闢台北—大邱、清州航線

年載客破1,000萬穩坐韓國最大LCC寶座 北高出發6條航線  
串飛超便利 歡迎需求不同點進出團體報價 創造市場多元選擇

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲(右起)濟州航空台灣分公司總經理朱祥皓、經理洪政熙。



▲濟州航空擁有38架737-800型客機，預計2020年總體量將達50架。



▲針對韓國第3大城市—大邱，濟州航空將於12/23開啟天天出發的充足運能。

提到濟州航空，許多旅客都不陌生，這家以「KOREA's NO. 1 LCC」目標自居，成為韓國發展最快、航線與機隊最多的低成本航空公司，透過首爾金浦／仁川機場、釜山作為飛航樞紐，在日益競爭的低成本航空市場中，成功打造出優異的品牌與口碑。

經過多年的營運，已讓濟州航空成功名列韓國前3大航空公司（含傳統航空），若單以LCC計算，不論是擁有38架737-800客機，或是去年年載客突破1,000萬人次等優勢，都使其穩坐龍頭寶座。

看好台韓市場的旺盛需求，濟州航空於2015年正式加入市場服務，今年不僅開闢了台北—務安的航線，更預計12/23分別開航台北—大邱、台北—清州的航班，屆時全台北高出發將有6條航線服務，提供旅客多元的旅遊選擇。

濟州航空台灣分公司總經理朱祥皓表示，隨著清州、大邱的航線開闢，讓台灣躍升為濟州航空海外佈局中，僅次於大阪的第2多航線地區，更讓台灣旅

客前往韓國不論北到南、東到西，都能享受到便利的旅程，同業亦可透過濟州航空飛航的不同點進行商品的串飛，為市場帶來多元的旅程選擇。

為求運能滿足快速拓展的航線，目前已擁有38架客機的濟州航空，預計於2020年前將機隊擴充到50架的規模，全機隊皆為波音737-800型的設定，更讓濟州航空省下眾多的維修與培訓成本支出。此外，濟州航空也將持續評估，針對需求來引進其他型客機。

### 享受真正的早去晚回 清州、大邱搶攻客群目光

12/23開闢的台北—清州、大邱航線都採早去晚回的航班設定，其中大邱為天天出發航班，清州則提供週一、四、五、日的運能，對於旅客而言，清晨出發早上即可抵達，回程也屬於夜航班，享受最充足的旅遊時間。

朱祥皓特別指出，由於清州鄰近首爾，開車前往僅需2小時，機場旁更有

清州高鐵站與巴士站，對於旅客而言，相比由仁川機場前往首爾，便利性不相上下，提供新穎的選擇。而大邱則是韓國第3大城市，坐擁多元的旅遊資源外，更能串連釜山航點，開啟多元選擇。

對於新航線的開拓，朱祥皓深具信心，原因包括今年開闢的台北—務安成功寫下85%的載客率，傲視於開闢同航線的曼谷與日本，台北—仁川／釜山亦有9成以上的亮眼佳績，再再顯示出旅客對於韓國的喜愛，以及對於濟州航空的支持。

### 創意爆棚的LCC 用巧思抓住旅客目光

剖析濟州航空之所以深受旅客喜愛，原因源自於他們無限的創意與活力，不同於航空公司業務多市場人員的模式，濟州航空在市場分析專才的需求更為強勁，也因此總能在社交媒體上看到他們源源不斷的創意影片。

不僅如此，濟州航空歷年來邀請BIG BANG、李敏鎬、宋仲基、金秀賢，乃至於目前的東方神起作為代言人，成功抓住旅客目光，後者更與濟州航空的合約延長2年，勢必能吸引更多韓流迷的目光，成為最高話題度的韓籍LCC。



▲濟州航空代言人東方神起確定延長合約，未來2年還能見到他們帥氣的身影與濟州航空緊密結合。



▲濟州航空擁有充沛的市場分析專才，透過一系列的創意巧思，成功抓住旅客目光。圖為濟州航空機組人員來台時特別前往家樂福拍攝的畫面。

# 俄羅斯皇家航空

RoyalFlight 

## 2019直飛莫斯科 包機強勢回歸

巨大旅遊、可樂旅遊、東南旅遊、行家旅遊4家聯手銷售  
直航更省時！6晚5星4段飛機 高檔享受 4星版價格親民

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲紅場與克里姆林宮被列入世界文化遺產，是來到莫斯科不可錯過的景點。



▲聖彼得堡夏宮被譽為「俄羅斯的凡爾賽宮」，展現華麗的宮殿花園風格。



▲來到俄羅斯，可參觀眾多教堂與宮殿藝術作品，令人驚嘆。

**看**好俄羅斯旅遊市場，ATC集團極光旅行社聯合聖彼得堡旅遊局攜手俄羅斯皇家航空和巨大旅遊、可樂旅遊、東南旅遊、行家旅遊4家業者共同合作，將於2019/5/25~10/12期間重啟台北桃園—莫斯科航線包機服務，只要11~12小時航程便可抵達，直飛話題勢必將帶動新一波俄羅斯旅遊商機。

### 2019/5/25起直飛莫斯科 每週6出發 省時又便捷

俄羅斯以豐富的歷史文化、精緻美食和特色建築，吸引全球旅客目光，尤其今年世界盃足球賽在俄羅斯登場，更是炒熱當地旅遊熱潮，如今這個浪漫國度不再難以前往，俄羅斯皇家航空將於明年5/25起從桃園直飛莫斯科，每週6出發，此次包機共有21個班次，以波音767執飛，每個航班提供325個經濟艙座位，充裕的機位數，利於業者銷售。

為進一步在台灣推廣及銷售，巨大旅遊、可樂旅遊、東南旅遊、行家旅遊合組「皇家俄羅斯PAK」，目前推出3款熱銷行程，包括5星雙都直飛8日、4星雙都金環直飛8日和銀環路線8日等，從平價到高端商品，選擇應有盡有。

### 俄羅斯皇家航空 台北—莫斯科航班表

航班	起飛/抵達城市	出發時間	抵達時間	飛行時間
RL506	台北/莫斯科	17:00	22:30	10時30分
RL505	莫斯科/台北	23:30	14:55	11時15分

※此為包機航班，航班時間將以航空公司公告為主。

### 安排2段中段飛機 玩俄羅斯雙城不再辛勞

「RL直飛俄羅斯8天·莫斯科、聖彼得堡」行程中，特別安排6晚5星飯店，聖彼得堡和莫斯科各住3個晚上，寬敞舒適的客房、豐富多樣的飯店設施，以及頂級美味的餐食，必能滿足每位旅客，享受賓至如歸的奢華假期。行程中更貼安排2段中段飛機：莫斯科/聖彼得堡來回航班，省去單趟650公里的路程，讓旅客輕鬆探索俄羅斯雙城魅力，促銷價88,888元起。

### 俄羅斯6大推薦行程 視覺味覺雙重享受

行程精選「俄羅斯6大推薦」：世界4大博物館之一的冬宮（隱士廬博物館）、媲美凡爾賽宮的彼得夏宮花園、俄羅斯最著名的女皇宮殿—凱薩琳宮（琥珀廳）、世界文化遺產—莫斯科紅場和克里姆林、彼得大帝所興建防禦性碉堡—彼得保羅要塞、歷代沙皇最喜歡的鄉村度假地—卡洛緬茵斯科耶農莊，一次輕鬆探訪。

來到俄羅斯，更不可錯過當地奢華又美味的餐食，行程安排普丁總統招待外

賓的禮賓級餐廳、莫斯科河遊船午宴、俄羅斯餐Moscow City塔85層餐廳，以及尼古拉宮民俗舞蹈表演的宮廷晚宴，讓旅客既能品嚐當地伏特加、魚子醬等俄羅斯式美食，更擁有視覺上的享受。

### 4星版價格親民 銀環路線行程創新

4星級版本行程中，安排一段中段飛機和一段高速火車，穿梭於莫斯科與聖彼得堡雙城，同時規劃莫斯科宮殿之旅、俄羅斯正統馬戲團表演、涅瓦河遊船之旅，給予旅客最深度的玩法，促銷價74,888元起。

另外，「皇家俄羅斯8天~莫斯科、聖彼得堡、瓦爾代湖、大諾夫哥德」，行程不同市場安排，特別走訪銀環：俄羅斯第3大城、也是俄羅斯最古老的城市之一的大諾夫哥羅德，參觀克里姆林宮、聖蘇菲亞大教堂和雅羅斯拉夫爾宮廷，以及前往瓦爾代湖、克林城、伊維爾斯基修道院等地，感受神秘又浪漫的俄羅斯鄉村風情，促銷價68,888元起。



▲行程特別安排俄羅斯餐Moscow City塔85層餐廳用餐，從高空一覽市區美景。

# CCS13總裁看中國論壇 聚焦亞太

中國郵輪產業進入調整期 政府力促組建遠洋、沿海及長江本土郵輪船隊  
 嘉年華集團倡議建立產業朋友圈夯實產業鏈 歌詩達郵輪推動以消費者為中

第13屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS13）以「新時代·新特色·新布局」為主題，聚焦一帶一路郵輪產業國際合作與多贏發展。台灣國際郵輪協會（ICCT）及《旅奇週刊》獲邀參加本次大會，與來自全球的郵輪產業菁英交流互動，希冀攜手為推動郵輪市場而打拚。本期《旅奇週刊》CCS13專題報導鎖定歷屆CCS大會備受矚目的「總裁看中國」主題論壇，透過中國大陸及全球郵輪產業巨頭CEO的視角，速覽亞太郵輪產業發展現況及未來布局與展望。



▲（左起）旅奇整合行銷總裁／《旅奇週刊》社長何昭璋、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、國家旅遊局原副局長吳文學、CCS大會秘書長／CCIYA常務副會長兼秘書長／中國郵輪發展專家委員會秘書長鄭煒航、上海國際郵輪經濟研究院常務副院長／上海工程技術大學黨委副書記史健勇於CCS13大會合影。

## 深圳市副市長 吳以環

### 深圳具發展海洋及灣區經濟優勢潛力



深圳具有發展海洋經濟和灣區經濟得天獨厚的優勢，而郵輪產業是海洋產業的重要組成部分，具有產業鏈條長、經濟帶動性強的特點。深圳的郵輪產業發展雖然時間很短，但規格高、潛力巨大。2016年底，作為華南地區最大的郵輪母港，也是唯一具「海、陸、空、鐵」於一體的郵輪母港—蛇口郵輪母港開港運營，深圳進入郵輪經濟快速發展的階段。未來將高標準、高質量推進中國郵輪旅遊發展實驗區的建設，著力完善郵輪產業政策體系和配套環境。

## 中國船舶工業集團總經理 楊金成

### 創造中資大型郵輪、國產郵輪的2.0時代



大型郵輪是目前全球造船業唯一供不應求的細分市場領域，目前國際主要郵輪船廠的手持訂單量占全球比重超過90%，國際市場大型郵輪訂單已排至2026年。供需矛盾不利國際郵輪行業持續發展，發展本土郵輪製造恰逢其時。郵輪製造對推動產業、促進消費、拉動投資、解決就業等方面將產生巨大促進效應。中船集團將推進大型郵輪工程，借鑒國際船廠的建造經驗，堅持國際合作、產融結合，全力加快推進大型郵輪建造，共創中資郵輪、國產郵輪的2.0時代。

## 招商局集團董事長 李建紅

### 組建遠洋、沿海及長江本土郵輪船隊



秉承百年央企的高度責任感和歷史使命感，招商局主動參與高端郵輪旅遊生態圈的建設。目前，招商局集團以獨資、參股或聯合開發的形式，初步形成了由北至南、覆蓋東南部區域的郵輪港口網絡布局，並以深圳太子灣郵輪母港為中心，全方位打造集郵輪、旅遊、金融、商貿、物流為一體的創新型郵輪母港。亦積極尋求突破豪華郵輪自主建造，創新研發適應國情的郵輪建造模式，探索以遠洋郵輪、中國沿海郵輪及長江豪華郵輪等多種方式組建本土郵輪船隊。

## 招商局集團副總經理 王崔軍

### 積極布局郵輪港口、郵輪製造、郵輪運營



郵輪產業的發展是對國家「一帶一路」、「海洋強國」發展戰略的積極響應，有利於推動自貿區、大灣區和長江經濟帶建設，對推進供給側改革、促進消費轉型升級、培育新的經濟增長點都具有重要作用。招商局集團與郵輪產業有著深厚的歷史淵源，港口、金融、地產、航運、物流等業務板塊與郵輪產業高度契合。招商局集團把發展郵輪產業作為「十三五」期間的重要規劃，積極布局郵輪港口、郵輪製造、郵輪運營等產業核心環節，拉動整個產業鏈協同共進。

## 國家旅遊局原副局長 吳文學

### 中國郵輪產業進入波動期、調整期



郵輪經濟經過10幾年的高速發展，進入到波動期、調整期，我們應珍視共同度過的10年黃金發展期，在行業發展的初始階段、在還沒有來得及普及郵輪文化的階段，僅依靠強烈的市場需求，中國郵輪與中國經濟的高速發展相伴，經歷了輝煌10年，境外郵輪紛至沓來，中國郵輪旅遊從無到有。我們應理性認識當下的轉型調整期，即便今年郵輪遊客人次和郵輪艘次的數據有所下降，但與其他郵輪國家相比，仍算是快速發展。希望同心協力，共續郵輪經濟的輝煌。

## 中國船舶重工集團副總經理 何紀武

### 加強產業資源整合及加快產品資源布局



中國郵輪產業在郵輪旅客人數持續增長、港口服務功能不斷提高、政府支持力度不斷增加的各種利好形勢下，已成為全球最具成長性的郵輪市場。中國郵輪市場尚處起步階段，仍存在本土郵輪市場競爭力薄弱、契合國內需求的郵輪供給不足等問題。中國船舶重工集團將郵輪業務作為高質量發展的重點方向，堅持技術領先、產融一體，加強產業資源整合，加快產品資源布局，充分發揮中船重工布局郵輪全產業鏈的優勢，著力打造具有中國特色的郵輪品牌。

# 郵輪產業及中國本土船隊發展

## 創造中資大型郵輪、國產郵輪2.0時代 促進港口、供應、旅遊等全產業鏈發展 心、合作、承諾3C計劃 星夢郵輪定制亞洲專屬郵輪 地中海郵輪邁進高奢市場



▲CCS13備受矚目的「總裁看中國」主題論壇，透過全球郵輪產業CEO的視角速覽亞太郵輪產業發展。



▲CCS13聚焦行業領導者沙龍、郵輪修造論壇、政府企業圓桌對話會、東盟與城市郵輪合作等主題論壇。

第13屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS13）「總裁看中國」論壇由CCYIA執行會長張兆本主持，盛邀深圳市副市長吳以環、招商局集團董事長李建紅、國家旅遊局原副局長吳文學、交通運輸部水運局副巡視員羅德麟、嘉年華集團中國區主席陳然峰、中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）聯合會長吳強、中

國船舶工業集團總經理楊金成、招商局集團副總經理王崔軍、中國船舶重工集團副總經理何紀武、歌詩達郵輪亞洲區總裁馬睿哲、星夢郵輪總裁兼水晶郵輪（亞洲）董事總經理戴卓爾·布朗、地中海郵輪集團首席執行官甘尼、奧諾拉多等重量級嘉賓發表主旨演講。

### 交通運輸部水運局副巡視員 **羅德麟**

#### 促進港口、本土船隊、旅遊等聯動發展



中國郵輪市場快速發展已成為經濟發展新亮點，當前，郵輪市場進入優化調整期，在新形勢下，今年9月27日，交通部會同國家發改委等10部委共同制定發布了《關於促進我國郵輪經濟發展的若干意見》，以促進郵輪經濟的提質升級。郵輪經濟產業鏈長、帶動性強、涉及面廣，需要各方凝聚共識，共同發力。將會同相關部門全面促進郵輪港口、口岸、郵輪製造及本土船隊發展、郵輪供應、郵輪旅遊等相關產業環節的聯動發展，壯大郵輪經濟規模。

### 嘉年華集團中國區主席 **陳然峰**

#### 建立產業朋友圈和生態系統夯實產業鏈



嘉年華集團是最早進入中國市場的郵輪公司，視中國為「第二故鄉」，也對未來中國郵輪產業的發展充滿信心，將來會有更多船部署在中國。最近關於郵輪市場的輿論較多，有些則過度解讀了，任何行業的發展都會經歷調整期，尤其在郵輪旅遊經歷了10幾年的高速發展後，進入調整階段是十分正常的。未來，嘉年華在中國市場的發展戰略是合作共贏，要建立1個郵輪產業的朋友圈和生態系統，充分發揮郵輪經濟的乘數效應，夯實產業鏈，才會有長足的發展。

### 中國交通運輸協會郵輪遊艇分會聯合會長 **吳強**

#### 政府參謀、企業橋樑、產業引導、消費推廣



中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）自2006年10月成立12年來，發揮政府參謀、企業橋樑、產業引導、消費推廣4個作用，積極參與中國郵輪產業發展政策的研究與制定；促進地方政府發展郵輪新興經濟；搭建平台擴大國內郵輪產業部門和國際郵輪大企業的交流與合作；多種方式、渠道推廣郵輪休閒度假旅遊理念。中國郵輪產業的未來發展仍然需要依靠政府、企業、高校、社團共同努力，CCYIA將一如既往推動中國乃至亞洲郵輪經濟的可持續性發展。

### 歌詩達郵輪亞洲區總裁 **馬睿哲**

#### 3C計劃以消費者為中心、合作、承諾



目前，郵輪產業面臨的挑戰在於如何保持持續增長，從當前的高速增長轉化持續增長的模式，也是郵輪行業正確的轉型之道。隨著中國消費者對旅遊產品消費認識的深化和購買選擇的精细化，歌詩達集團也對產品和服務作出了相應的調整，我們提出3C計劃，即「以消費者為中心」（Customer-centricity）、「合作」（Cooperation）和「承諾」（Commitment）。未來，希望我們同行業者展開通力合作，增強對中國市場的信心，交流學習，共同拓展亞洲郵輪市場。

### 星夢郵輪總裁兼水晶郵輪（亞洲）董事總經理 **戴卓爾·布朗**

#### 定制亞洲專屬郵輪迎合中產階級需求



綜觀現況，中國華南地區郵輪市場的發展擴張十分迅猛，雲頂郵輪集團是首個來到珠港澳市場的郵輪集團。在發展過程中，雲頂集團注重華南市場的開發，同時著力開發創新郵輪旅遊產品以創造市場需求。此外，也借助中國交通運輸基礎設施日臻完善的優勢和不同年齡消費者的個性化需求，擴展客源市場。基於此發展戰略和措施，雲頂郵輪集團在華南郵輪市場得以脫穎而出。雲頂郵輪集團並特別為亞洲市場定制了郵輪，以迎合亞洲新興中產階級的品味和需求。

### MSC地中海郵輪集團首席執行官 **甘尼·奧諾拉多**

#### 新一代傳奇級郵輪「榮耀號」2020年登場



未來10年，MSC地中海集團有近25%的運力增長計劃，MSC地中海集團正逐步邁進高奢郵輪市場，也將繼續履行對中國郵輪旅遊市場的承諾。1996年，MSC地中海郵輪就進入中國市場，此後一直注重培育和開發在中國的郵輪業務。2016年，MSC地中海集團在中國投入「抒情號」郵輪；今年更投入13.8萬噸的「輝煌號」郵輪，載客量達4,363人；新一代傳奇級旗艦郵輪「榮耀號」也將於2020年在中國亮相，而這艘眾所矚目的巨輪載客量將達到5,686人。



SILVERSEA

# 頂級郵輪專家郵輪世家 精選2019

## Silversea銀海以私人化、極度奢華聞名 小巧代表私密、量身定 2018年首度駛往亞洲 新增亞洲、日式主題餐廳 全陽台房型

頂級郵輪專家「郵輪世家」執行長劉志華 (James Liu) 表示,「銀海郵輪」目前旗下有9艘郵輪,有別於大型郵輪動輒10幾、20幾萬噸的排水量,銀海船隊中最大排水量為40,700噸、2017年下水的新船「銀妙號」(Silver Muse),乘客/船員比為590/410。銀海郵輪重視隱私與服務特性打造管家服務,船上規劃8間特色餐廳提供旅客多種類餐飲選擇。

撰文·攝影/曾瀟蕙 圖片提供/銀海郵輪



銀妙號Silver Muse小檔案

建造年份: 2017年 乘客/船員數: 590/410  
噸位: 40,700噸 造價: 美金4億

奢華郵輪的定義,星級在5顆星級別以上者,基本可以定義為頂級郵輪,目前鎖定金字塔頂端客群的4大頂級郵輪公司為:銀海郵輪 (Silverseas Cruises)、水晶郵輪 (Crystal Cruises)、麗晶七海郵輪 (Regent Seven Seas Cruises) 和璽寶郵輪 (Seabourn Cruises)。

評鑑頂級郵輪的標準大致從服務比、乘客空間比、美食、娛樂設施幾大面向綜合考量,並以服務人員比和人均空間比最為重要。服務比,即船員/乘客,船員愈多、乘客愈少,比例愈趨近1:1,代表這艘郵輪的服務質量愈高。人均空間比,即船的噸位數除以乘客數,這個數值愈高,代表乘客在船上的活動

空間就愈大,上述4大頂級品牌旗下的郵輪人均空間比大多為55~70之間。

### 銀海以私人化、極度奢華聞名 小巧代表私密、量身定制、靠岸更近

此外,以美食來說,郵輪上的餐廳評鑑方式則看數量及質量。數量愈多,餐食種類愈豐富。質量則取決於大廚水準,對於全球郵輪客來說,美食至關重要,要抓住客人的心,得先抓住他們的胃。在娛樂設施方面,規劃有:藝文中心、橋牌室、精品店、咖啡室、品酒室、網咖、圖書館、戲院、戶外泳池、健身中心、舞

### 銀妙號 Silver Muse 5大奢享亮點

世界最佳中小型豪華郵輪 沒有銀海去不到的目的地



2017年底完成改裝的Silver Cloud Expedition為擁有冰區航行等級1C的探險郵輪。

銀海郵輪亞洲區代表Melvyn表示,銀海郵輪旅客以歐美地區55%占比最高,其次為歐洲30%,亞洲為14%。銀海郵輪致力開發特殊旅遊地區,包括南北極旅遊及孟加拉等特殊行程廣受好評,郵輪航程從7~120天不等。銀海郵輪自1994年成立以來,數度被全球權威旅遊雜誌「Condé Nast Traveler」評為世界最佳頂級中小型豪華郵輪。

小型的銀海郵輪,能夠深入許多大型郵輪無法停靠的絕美港灣和隱世海島,包羅全球900多個目的地。從隱世海島到南北極極地探險,銀海郵輪昭示世人:沒有銀海去不到的目的地,世界上最後一片沒有人類踏足的土地,勢必要搭乘郵輪前往……

### 旗艦新船銀妙號Silver Muse 2018年首度駛往亞洲

「銀妙號」(Silver Muse)是銀海郵輪 (Silversea Cruises) 於2017年4月下水服役的頂級郵輪,亦為銀海自2009年的「銀神號」(Silver Spirit)後,相隔近8年才有新船下水。不同於以往新船多走歐美航線,銀海旗艦新船「銀妙號」(Silver Muse)特於今年首度駛往亞洲,2019年也規劃了1~2月紐澳和太平洋航線,3~4月亞洲航線,計畫性運營亞太郵輪市場。

紐澳和太平洋				阿拉斯加&俄羅斯東部			
日期	天	航程	地點	日期	天	航程	地點
01/06	14	6901	雪梨>奧克蘭	05/12	16	6910	東京>安克拉治
01/20	13	6902	奧克蘭>雪梨	05/27	10	6911	安克拉治>溫哥華
02/02	15	6903	雪梨>奧克蘭	06/06	11	6912	溫哥華>溫哥華
02/17	19	6904	奧克蘭>雪梨	06/17	10	6913	溫哥華>溫哥華
				06/27	7	6914	
				07/04	7	6915	
				07/18	7	6917	
				07/25	7	6918	
				08/01	7	6919	溫哥華>安克拉治
				08/08	7	6920	安克拉治>溫哥華
				08/15	7	6921	
				08/22	7	6922	
				08/29	7	6923	
				09/05	7	6924	
				09/16	11	6925	溫哥華>舊金山

亞洲			
日期	天	航程	地點
03/08	13	6905	巴黎>新加坡
03/21	13	6906	新加坡>香港
04/03	13	6907	香港>東京
04/16	13	6908	東京>東京
04/29	13	6909	東京>東京



# 銀海郵輪銀妙號Silver Muse奢享之旅

制、靠岸更近 世界最佳中小型豪華郵輪 沒有銀海去不到的目的地  
及管家服務 演繹道地義式奢華 一價全包提供餐飲酒水WiFi



▲銀海郵輪提供一價全包及尊寵的管家服務。



▲Silver Muse提供多達8間餐廳並有精緻酒水服務。



▲Silver Muse船上規劃動靜皆宜、寬敞舒適的多元空間。

蹈教室、桌球室、慢跑步道等等娛樂設施。而SPA項目服務多元包括：臉部抗老化、芳香療法、全身深層按摩、足部按摩反射療法、頭皮保養、男性Spa瑞典式按摩、牙齒美白等。

載客數少的頂級郵輪，平均每位乘客可享用的空間更大，不擁擠、免排隊，玩起來也更加舒適。以高端客人來說，除了講究品味，個人隱私也極重要，因此小噸位數的奢華郵輪，乘客素質普遍較高，同行客人互相聯誼愉悅，體驗更加舒暢。

## 貼心服務老主顧黏著度超高 把銀海郵輪當作第2個家

以「Silversea銀海郵輪」來說，以中小型噸位郵輪提供旅客絕佳的隱密性與客製化的旅程服務。銀海郵

輪的理念是，更小巧代表：更私密，量身定制，能靠岸更近。1994年摩納哥的V-Ships集團與羅馬的列斐伏雷家族（Lefebvre）共同合資成立了銀海郵輪，銀海郵輪主打小型郵輪，船員／乘客比業內最高規格，以「私人化」和「極度奢華」聞名，旗下最大船僅只接受500多名乘客，而最奢華的船隻接受100~130名乘客。

不同郵輪品牌擁有各自獨特調性，銀海郵輪以專屬服務與舒適靜謐環境著稱，深受國際知名人物和企業家親暱，泰國皇室亦曾為座上賓。此次「銀妙號」（Silver Muse）考察之旅，採訪到許多銀海郵輪的超級老客戶，重視服務質量的他們，把銀海郵輪當作第2個家，甚至把退休後的生活搬上銀海，和船上服務人員的互動也宛若親友般熟悉。



▲銀海郵輪隨處可見的藝術家畫作和裝置藝術彰顯不凡品味。

## 新增亞洲、日式主題餐廳 滿足東方旅客思鄉味蕾



▲日式主題餐廳「Kaiseki」提供生魚片和壽司等料理。

為了讓奢華郵輪體驗更加符合市場需求，「銀妙號」（Silver Muse）在房間的裝潢風格提供與以往截然不同的新面貌，在餐飲規劃上更規劃多達8家餐廳，並也首度增設亞洲主題餐廳「Indochine」、日式主題餐廳「Kaiseki」，讓東方旅客在搭乘Silversea時能滿足思鄉的味蕾。

## 全陽台房型及管家服務 演繹道地義式頂級奢華



▲Silver Muse全船提供舒適寬敞的陽台房。

提供9~44坪、9種房型選擇，全部房型皆設有陽台，數量最多的主力房型Veranda面積約11坪。2017旗艦新船「銀妙號」（Silver Muse）重新詮釋道地義式頂級奢華，除了全部房型皆配有Butler歐式管家服務外，在硬體設備上也極盡講究細節，房間提供的品牌包括寶格麗與Salvatore Ferragamo洗浴用品、Pratesi極品床被單、德國唯寶餐具、B&O丹麥皇家音響等。

## 一價全包式船費制度 提供餐飲酒水免費WiFi



▲銀海郵輪採一價全包，精緻餐飲選擇多元。

頂級郵輪多提供一價全包式服務，費用包含全部服務：私人陽台套房、免費船上各式飲料供應、免費房內用餐及24小時客房服務、房內飲料櫃補充、豐富的船上娛樂生活從古典音樂演奏、Jazz樂團到午夜電影等等，全都包含在費用中，無需另外付費，亦無需再支付船上服務人員任何小費（客人若額外打賞小費亦是種美德）。不過岸上行程須另行付費，依照目的地不同提供3種以上的豐富行程選擇。

# 心繫兩岸、致力為產業發聲 台灣海峽

為觀光產業挺身而出 走遍台北、新北、台中、台南、嘉義  
呼籲借鏡日韓兩國案例積極爭取陸客 台灣觀光產業已經

姚大光  
台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長



▲（左起）中華觀光精品產業協會秘書長張國榮、觀光導遊協會榮譽理事長伍永益、台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光、觀光導遊協會理事長莫國強。



重要的服務窗口之一。

姚大光表示，兩岸交流受到政治問題影響而出現停滯現象，其中旅遊業面臨的直接衝擊最大。觀光產業既是綠色產業，超過100萬的從業人員，這些從業人員對於台灣的經濟與安定提供相當重要的貢獻，更是根植台灣、不會外移的無煙函產業，也有潛力發展為全台第一大規模的產業。

但2年多來，入境市場受到陸客斷崖式減少的緣故，使得許多旅行業者受到嚴重波及，雖政府積極發展新南向政策來填補損失的客群，並讓來台旅客維持千萬人次關卡，但東南亞客不論停留天數、消費能力都遠低於陸客，對於旅遊產業鏈相關的業者而言，僅能說是杯水車薪來形容。

也因此，台灣海峽兩岸旅行發展協會近幾年積極尋求各界的力量，除了讓大陸有關當局能感受到台灣旅遊市場的

友善外，更不斷透過各類方法，讓台灣政府聽見業者的需求與聲音，包括上街遊行、舉辦論壇等各種模式，或是聲援對於觀光產業友善的縣市長候選人，透過大型造勢晚會的現場將旅遊產業心聲表達出來，舉凡台北、新北、台中、台南、嘉義等造勢大會，都能看見姚大光的身影，透過種種方式，讓更多人看見旅遊產業的困境與尋求改變的決心。

## 持續為產業發聲 讓國際看見旅遊產業的友善

面對大陸赴台市場情勢不斷變化，協會也持續關注市場脈動與趨勢，並在其中積極擔任產業發聲的第一陣線。從2016年開始，協會邀集觀光產業各界一同站出來，將旅遊產業的心聲喊給當局聽，因此促成912觀光產業大遊行。同年更攜手觀光產業鏈的各單位，赴北京拜會有關當局代表，傳達台灣產業對於陸客的友善之意。

曾擔任台北市旅行商業同業公會及旅行商業同業公會總會理事長職務的姚大光，長期接觸兩岸觀光交流事務，在旅遊業擁有深厚人脈，於台灣觀光產業的深厚貢獻旅遊同業們皆有目共睹。

不忍兩岸長期磨合、好不容易建立的觀光交流榮景嘎然而止，姚大光毅然重整台灣海峽兩岸旅行發展協會，擔任理事長期間，匯集來自旅行社、旅館、遊覽車、精品、導遊等各觀光產業鏈的有志之士，積極推廣兩岸旅遊，發展兩岸觀光及各項交流，促進觀光產業經濟發展，成為兩岸旅行業交流中，台灣最



▲台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光於10/19為台中市市長候選人、新任台中市市長盧秀燕站台。

# 兩岸旅遊發展協會將產業同仁心聲喊出來

## 競選現場 輔選觀光盟友候選人 讓旅遊市場困境被看見 準備好了！張開雙手迎接陸客到訪 攜手開創入境市場新榮景

撰文／王政 圖片提供／台灣海峽兩岸旅遊發展協會、本刊圖庫



▲為讓社會聽到旅遊產業的聲音，台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光積極聲援各個候選人，將觀光產業的心聲傳達出去。



▲台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光於8/3為新北市市長候選人、新任台北市長侯友宜站台聲援。

不僅如此，2017年協會更攜手產官學各界，舉辦史無前例的「2017觀光產業發展論壇」，一連2天活動中，邀請觀光產業代表擔任引言人，針對旅行業、旅館民宿業、遊覽車、觀光精品等各界需求進行深度剖析，將目前遇到的各類問題彙整、討論。並在論壇結束後特別制訂成冊，發送給交通部、行政院、立法院等主管機關，讓市場正視產業的需求與困境。

### 大陸身為全球最大旅遊輸出國 出境人次、消費皆寫下紀錄

台灣入境觀光客突破1千萬人次，雖然感覺相當多，但觀察鄰近的旅遊市場，新加坡達2千萬人次、香港擁有6千萬人次、日本同樣坐擁3千萬人次，再再都顯示出其實台灣還有努力的空間。

而觀察週遭最近的客源輸出國，便是大陸，近幾十年來，大陸旅遊業無論旅遊人數或旅遊收入，都呈現爆發式的

增長，從最初幾乎只有入境旅遊獨撐大局，到90年代的入境旅遊、國內旅遊雙方蓬勃發展，如今已經達到入境、國內旅遊、出境3足鼎立之勢。

從出境旅客數來看，2017年大陸出境旅遊突破1.3億人次，花出去近1,200億美元，是世界第一大出境旅遊客源國。如此傲人的成績，自然成為許多旅遊市場的爭取對象。

### 借鏡日韓市場成功案例 期盼政府重新擁抱陸客

姚大光指出，大陸已經是各個旅遊市場積極爭取、拉攏的大型客源市場，但台灣卻一直將這些客源向外推。觀察鄰近的日本、韓國，都與大陸有著微妙的關係，前者有著歷史淵源的綑綁，更有領海、領土上的問題；而後者近期同樣與大陸雙方爭議不斷，甚至有薩德系統進駐所衍伸的雙邊問題，但卻同樣吸引

許多陸客到訪。

根據統計，去年大陸旅客造訪日本旅遊人次達到600萬之眾，而赴韓國更有800萬人次之多，但台灣卻僅僅只有273萬人次，但其實觀察先前幾年大陸赴台的人數成長，若沒有政治因素衝擊，其實今年台灣是可以迎接800萬人次陸客的潛力。

姚大光憂心忡忡的表示，自2015年來大陸旅遊來台人次達到418萬的高峰後，每年都呈現下滑式的減少，今年更可能只剩220萬人次，對於中南部的旅遊業者影響更是甚劇。台灣雖積極針對東南亞國家伸出友誼之手，人數也有穩定成長，但相較於陸客來台停留7.5天、人均消費210美元比起來，都是東南亞客所無法相比的，也因此，姚大光不斷呼籲有關當局應該恢復重視大陸赴台市場，期許能在各界的攜手合作下，重新促進兩岸觀光產業新紀元的到來。



▲不論台北、台南、嘉義，都能看到台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光為候選人聲援，同時將觀光產業心聲喊出來的身影。



↑ (左起) 旅館經理人協會理事長張明琛、台北城市科技大學觀光事業系專任專技副教授陳善珮、《旅奇週刊》總編輯曾瀟葳。

←《跟著名人戀戀江蘇》11/13假台北城市科技大學登場。

### 跟著名人戀戀美麗中華系列活動

# 海旅會 跟著名人戀戀美麗中華旅遊

《旅奇週刊》總編輯曾瀟葳帶領同學一起「戀戀江蘇」《大美前進台北城市科技大學與台中僑光科技大學 特別加入觀光整

由海旅會台北辦事處精心策劃的《跟著名人戀戀美麗中華》系列活動，於11/13、26在台北城市科技大學與僑光科技大學登場，此次特別邀請《旅奇週刊》總編輯/旅遊作家曾瀟葳（筆名：水靜葳），與現場大學生分享江蘇旅遊經歷，以及美麗中華名人專案活動的規劃和觀光整合行銷概念，有趣又生動的專題演講，現場座無虛席，獲得熱烈迴響。

### 美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立海旅會高雄辦事處，積極推廣大陸旅遊。創立臉書粉絲專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！



快來按讚 成為粉絲！掃QR Code

海旅會台北辦事處自2014年首次舉辦「大陸旅遊走入台灣校園」講座，從旅遊出發，促進兩岸學生交流，活動反應熱烈，不僅成功拉近兩岸距離，更讓學生透過不同角度，重新發現大陸迷人之處。

《跟著名人戀戀美麗中華》邀請各領域名人，包括旅遊作家、攝影家、美食家，甚至網紅，從他們專業角度來分享大陸旅遊魅力，來提升台灣學生對大陸旅遊的興趣與好感度，活動推出以來，報名踴躍，佳評如潮。

### 戀戀江蘇 美食難以忘懷 名人獨特視野 吸引學生目光

此次以《大美江蘇 探進魚米之鄉》為主題，曾瀟葳分享江蘇新奇又好玩的旅遊經驗，更暢談她個人媒體經歷、整合行銷，以及《跟著名人戀戀美麗中華》系列活動，讓學生進一步了解旅遊媒體市場。

曾瀟葳指出，大陸旅遊玩法多樣，可從「主題旅遊」來深度了解每個城市的風情魅力，例如「成都吃兔頭」、「北京故宮醫院找神醫」、「麗江瀘沽湖藏族公主體驗」、「新疆臥虎藏龍拍網

美照」，或是「內蒙古詐馬宴」等，行程不只是走馬看花，透過美食、故事性、服裝體驗、走入當地人家等方式，增添大陸旅遊的趣味性。

來到魚米之鄉江蘇，不可錯過當地美食，以中國歷代源遠流長的歷史、人文孕育出名不虛傳的淮揚菜美食文化，包括揚州名宴、高郵汪氏家宴、少游宴、興化水鄉新膳食、溱湖八鮮、靖江蟹黃湯包等重量級美食饗宴，讓人回味無窮。

這直教古今名人、乾隆皇帝下江南讚不絕口的淮揚菜，道道有故事、有典故！這些讓古今文人墨客、康熙及乾隆皇帝數度南巡也頻頻按讚的大美江蘇豐富醇厚美食，更搖身一變，成為現代的宣傳利器、超級代言人。江蘇豐富的觀光資源知名美食，還有充滿歷史文化的古蹟，這些底蘊豐厚的歷史寶藏，都是觀光產業可以拿來包裝的珍貴資源。以觀光+文化開發的文創產業也為觀光業注入青春活泉！

曾瀟葳更分享了江蘇著名湯包，吃這湯包還有可愛的口訣：「輕輕提，慢慢移，先開窗，後吸湯，最後生薑皮子一掃光。」讓現場學生印象深刻。



↑ (左起) 僑光科技大學觀光與休閒事業管理系專任助理教授唐受衡、《旅奇週刊》總編輯曾滯葳。

←《跟着名人戀戀江蘇》11/26假僑光科技大學登場。

# 講座登場！分享江蘇迷人魅力

江蘇 探進魚米之鄉》深度分享當地美食與美景  
合行銷概念 精彩演說 座無虛席 同學反應熱烈

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／曾滯葳

經典淮揚菜真情推薦

推薦1

## 軟兜長魚 108種料理變化



淮揚菜是中國漢族八大菜系之一，以歷史文化名城淮安為中心，「軟兜長魚」更是經典中的經典，長魚即鱔魚，是江蘇地區的傳統名菜，作法據說可以有108種變化，軟兜長魚是其中的精髓！製作工藝一點都不含糊，只取背脊上的肉一刀挑起，而最好的時間就是端午前後的鱔魚，軟嫩異常、新鮮爽口，背脊烏光閃亮。筷子輕輕一夾，兩面兜起香滑順口。

推薦2

## 揚州三頭宴 獅子頭、魚頭、豬頭



人盡皆知揚州三把刀：廚刀、剃刀、修腳刀。揚州作為適合人居的城市實至名歸，「早上皮包水，晚上水包皮。」早茶文化，水療享受，說明了揚州人的生活體驗與在地文化。而廚刀創作出來的「揚州三頭宴」是揚州的經典美食。揚州三頭宴指的是：需要細切粗斬的「獅子頭」、魚骨盡去只留皮肉的「拆燴鱈魚頭」、還有去頭骨只留豬臉皮的「扒燒整豬頭」。

推薦3

## 沒吃過「茶饊」 別說來你過淮安！

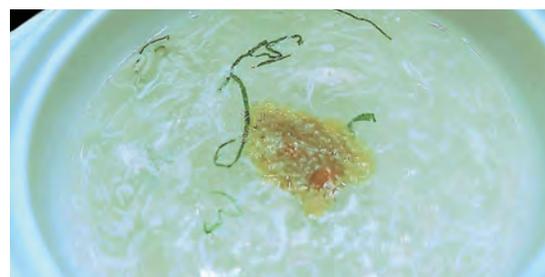


「茶饊（讀音為：ㄊㄞˇ）」是淮安人最愛的小食。以麵粉、蜂蜜、紅糖、芝麻等等原料製成，搓成粗條再油炸，使得口感上更加酥脆有層次，吃起來的口感類似炸油條或是炸麻花。為了讓KOL們體驗到江蘇小吃精神，特別安排前往創始於清朝末年的「岳家茶饊」，這迄今有100多年歷史的小吃店，也讓淮安「茶饊」威名遠播，成為淮安最佳伴手禮。

「岳家茶饊」，這迄今有100多年歷史的小吃店，也讓淮安「茶饊」威名遠播，成為淮安最佳伴手禮。

推薦4

## 文思豆腐 乾隆皇帝點名成御膳



乾隆皇帝遊江南留下許多趣味故事，原來乾隆不但善賦詩詞，也根本是個大吃貨！大口吃四海之乾隆盛讚過的美食佳餚也都成為流傳至今的歷史名菜！而淮揚菜中赫赫有名的文思豆腐也是拜他所賜。據說乾隆嚐完這道豆腐龍心大悅，命人列入宮廷御膳。由揚州西寧寺文思和尚所創，仰賴紮實刀工讓素白豆腐如髮絲般在盤中羹湯裡跳舞，滑溜、清香、爽口！

推薦5

## 小龍蝦 口味豐富吮指回味



魚米之鄉江蘇，清淮大澤擁魚擁蝦，河鮮美味萬萬不容錯過！名滿天下的「小龍蝦」，行旅大陸處處可見，原來江蘇可是小龍蝦的盛產地，好山好水滋養出的小龍蝦個大體肥、蝦膏甘香、肉嫩鮮甜、蝦腹白淨、熟後蝦殼特別鮮紅奪目。江蘇人更研發出十三香、蒜香、清水、冰鎮和麻辣等多元豐富的口味，肉質甜美Q彈，就連蝦殼、蝦殼裡的湯汁也教人吮指回味！

香、清水、冰鎮和麻辣等多元豐富的口味，肉質甜美Q彈，就連蝦殼、蝦殼裡的湯汁也教人吮指回味！

推薦6

## 靖江蟹黃湯包 世界非物質文化遺產



靖江南之緣餐廳國寶級大師陶晉良為我們示範教學，靖江蟹黃湯包皮薄如紙、湯足如泉、濃而不膩、味道鮮美。以原味雞湯、蟹黃和蟹肉入餡，Q勁麵皮包裹滿滿的餡料，吃貨嗷湯包口訣如下：「輕輕提，慢慢移，先開窗，後吸湯，最後生薑皮子一掃光。」這

些年也時興用吸管喝湯，滴水不漏嘛！這被譽為「中國最神奇的包子」南之緣1年要賣出200多萬個。

# 北歐航空



## 2019年將開通斯德哥爾摩—冰島

香港—哥本哈根 每週5班 台灣出發輕鬆轉機 飛往北歐最省時  
綿密的北歐地區航點 搭配中段飛機 包裝北歐行程更加精彩

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／北歐航空



▲北歐航空台灣總代理歐捷旅行社總經理莊寶儀。

北歐地區最具規模的航空公司—北歐航空，目前飛往斯堪地那維亞半島、歐洲、美國及亞洲100多個目的地，透過大陸航點：北京、上海及香港樞紐，可輕鬆飛往至哥本哈根，運用綿密的北歐內陸段航網優勢，可安排中段航班，不走回頭路，成為北歐旅遊的第一首選。

### 北歐內陸航點綿密 輕鬆造訪各大迷人城市

北歐航空台灣總代理歐捷旅行社總經理莊寶儀表示，北歐航空擁有強大的北歐航網優勢，熱門航點如挪威克里斯蒂安松（KSU）、挪威特羅姆瑟（TOS）、挪威希爾科內斯（KKN）、瑞典呂勒奧（LLA）、瑞典基律納（KRN）等航點，無論是前往挪威欣賞峽灣風光，或是去賞極光，都可輕鬆抵達，無須辛苦拉車，利於業者包裝。

透過北歐航空香港中轉出發至哥本哈根，每週5班（一、二、五、六、日），時間銜接漂亮，且北中南都可運用香港轉機，省去交通時間，北歐航空也是飛行時間最短、最便利的航空公司，受到台灣旅客青睞。

### 哥本哈根樞紐 航點輻射全球

北歐航空基地位於哥本哈根，是北歐地區最大的機場，2017年旅客吞吐量達到2,900萬人次，哥本哈根機場也被航空運輸研究學會（ATRS）評為歐洲最高效的機場，並且在14次評選中連續12次贏得此項殊榮。

北歐航空也是世界最大航空聯盟—星空聯盟創始成員之一，致力提供優質的飛行服務，現代化的艙內設計、最先進的娛樂系統，以及覆蓋全艙等的機上無線網路，能滿足各個年齡層旅客需求。

### 全新長程航線客機 最先進的機上娛樂系統

北歐航空經濟艙座椅寬度為46公分，座椅間距為79~81公分，座椅排列為2-4-2，提供9寸高清觸碰螢幕、USB接口、電源插座等服務；超值經濟艙座椅

間距為96公分，座椅排列為2-3-2，提供12寸高清觸碰螢幕、免費機上WIFI、優先登機及優先提取行李、快速安檢通道，以及舒適枕頭、羽絨被等，讓旅客盡享空中旅程。

商務艙部分座椅寬度為58~61公分、座椅間距為112公分，可調整為全平躺睡床，15.4寸高清觸碰螢幕，免費機上WIFI，優先登機及優先提取行李、快速安檢通道、機場休息室等，讓旅客享受賓至如歸的空中服務。

### 明年6月起將開通 斯德哥爾摩—冰島

莊寶儀指出，針對近年來熱門的冰島，北歐航空除了擁有哥本哈根—雷克雅維克、奧斯陸—雷克雅維克等航線之外，預計2019年6月起，開通斯德哥爾摩—冰島，屆時北歐3大國首都都將直飛冰島，讓旅客出行更加方便。

### 北歐航空2019年熱門內陸航線

啟程—到達	航班	每週班次	起飛	抵達	每航班/幣別(台幣)	啟程—到達	航班	每週班次	起飛	抵達	每航班/幣別(台幣)
CPH—KEF	SK595	DAILY	08:30	09:45	4500~11000	TOS—OSL	SK4409	D12345	08:10	10:00	3000~5000
KEF—CPH	SK596	DAILY	10:30	15:35	4500~11000		SK4411	D123456	10:20	12:10	
OSL—KEF	SK4787	DAILY	10:15	11:05	4000~6500		SK4423	D123457	15:30	17:20	
KEF—OSL	SK4788	DAILY	11:45	16:25	4000~6500	SK4425	D123457	17:05	18:55	OSL—ALF	4000~7500
ARN—KEF	SK1857	D37	08:40	09:55	3000~6000	SK4546	D12345	12:05	14:00		
KEF—ARN	SK1858	D37	10:40	15:50	3000~6000	SK4434	D1234	20:00	22:55	ALF—OSL	4000~7500
OSL—KSU	SK2301	D12345	08:00	09:00	2800~5000	SK4545	D12345	14:30	16:25		
	SK2303	D123457	13:35	14:30		SK4409	D12345	07:15	10:00		
	SK2305	D123457	18:20	19:15		SK1004	D12357	08:15	09:30		
	SK2309	D123457	22:05	23:00		SK006	D123456	09:25	10:40		
KSU—OSL	SK2302	D123456	06:30	07:35	2800~5000	ARN—LLA	SK008	DAILY	11:30	12:45	3000~6000
	SK2304	D123456	09:25	10:20			SK010	D123457	14:15	15:30	
	SK2306	D123457	14:25	15:20			SK002	D123457	18:40	19:55	
	SK2308	D123457	19:40	20:35			SK001	DAILY	06:05	07:30	
OSL—KKN	SK4472	D123456	08:55	11:00	2800~5000	LLA—ARN	SK005	D12357	09:50	11:10	3000~6000
	SK4478	D123457	17:55	20:00			SK009	DAILY	13:10	14:30	
KKN—OSL	SK4473	D123456	11:30	13:35	2800~5000		SK011	D123457	15:55	17:15	
	SK4479	D123457	20:30	22:35			SK019	D123457	19:30	20:45	
OSL—TOS	SK4406	D123457	08:00	09:50	3000~5000		ARN—BGO	SK899	D14567	09:15	
	SK4416	D123456	11:25	13:15		12:35				14:00	
	SK4418	D123457	13:50	15:40		13:35	15:00				
	SK4432	D12345	18:35	20:25		07:15	08:35				
BGO—ARN	SK898	D14567	10:40	12:00	15:30	16:50	3000~6000				

# 友泰旅遊

## 打造北歐、冰島等多國熱銷商品

取得北歐航空一手機位 香港直飛哥本哈根 善用中段航班行程順  
丹麥、瑞典、挪威、芬蘭4國10天 同業價促銷只要59,900元起

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲友泰旅遊副理葉庭雯。

為了提供市場最物超所值的歐洲旅遊行程，友泰旅遊運用多年來的專業與創新，打造多樣化的旅遊商品，並進一步取得北歐航空系列機位與優惠票價，推出北歐4國10天、加冰島5國以及延伸至東歐的6國行程，價格親民、景點豐富，要讓同業輕鬆獲利。

### 搭乘北歐航空 哥本哈根進出最順

友泰旅遊副理葉庭雯表示，搭乘星空聯盟成員之一的北歐航空，從香港轉機至哥本哈根，飛行時間短，約11~12小時即可抵達，相當快速方便。北歐4國10日行程中，規劃北歐各大著名景點，例如瑞典皇宮、大教堂、奧斯陸卡爾約翰斯大道、卑爾根布里根碼頭區、奧斯陸維格蘭人生雕刻公園、哥本哈根安瑪麗堡宮殿、小美人魚像等，讓旅客一次輕鬆走訪，深度體驗。



▲對於造訪多次歐洲的旅客而言，前往波羅的海兩小國也是不錯的出遊選擇。

### 產品包裝優勢

1. 取得北歐航空穩定機位與票價優勢。
2. 北歐4國10天同業促銷價59,900元起。
3. 北歐5國延伸冰島3天2夜，行程更具看點。

行程同時安排搭乘詩麗雅號遊輪，在豪華海上旅館住1晚，並在船上享用豐富的北歐自助餐，北歐加遊輪一起玩最划算。

針對2019/2/21，推出同業促銷價59,900元起（限報名前10名），立馬省下數萬元，保證出發。

### 北歐5國一次暢遊 延伸冰島3天2夜

友泰旅遊同步推出北歐5國冰島12/13天行程，安排北歐航空中段飛機飛往冰島雷克雅維克，增添行程亮點，這套行程將有冰島完整的3天2夜之旅。

充裕時間走訪冰島最知名的景點，聞名於世的藍色溫泉池、金環之旅，火山、湖泊、草原等超夢幻自然景點，再一覽走訪北歐各地充滿設計感的都市與迷人小鎮。

北歐5國行程不僅出發日期選擇多，更打破市場冰島高昂價格的迷思，針對2019年5月出發團體更只要同業價119,900元起（每團限前10名），並且許多日期也都確定成團，利於同業散客銷售。



▲友泰旅遊特別安排帶旅客體驗冰島藍色溫泉。



▲小美人魚雕像位於丹麥哥本哈根長堤公園港口，是當地最著名的觀光景點之一。

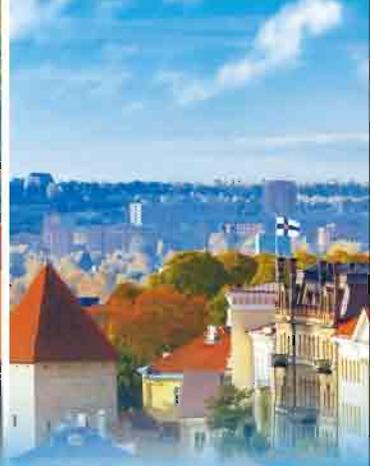
### 挪威2大峽灣美景 海陸空玩北歐最過癮

葉庭雯強調，北歐行程中，特別安排遊覽世界著名2大峽灣：挪威之最、也是「峽灣之王」之稱的索格納峽灣，搭乘遊船深度感受，並搭車通過世界最長懸浮吊橋，行經哈丹格峽灣，從不同角度一覽挪威峽灣之美，同時安排搭乘豪華海上郵輪詩麗雅號，「海陸空」輕鬆玩遍北歐。

北歐6國12天行程中，行程更特別前進波羅的海兩小國，帶旅客探索世界遺產名城：愛沙尼亞的塔林、拉脫維亞的里加，宛如穿越時空，回到中世紀古城的浪漫時光。產品自推出以來，旅客反饋相當好。針對2019年4月起，早鳥優惠價74,900元起（每團限前10名），歡迎同業把握機會逕洽。



▲友泰旅遊行程安排帶旅客深度欣賞挪威的超人氣2大峽灣風光。



# 幸福

NORTHERN EUROPE

# 北歐

浪漫 · 文藝 · 品味

斯堪地那維亞的浪漫，設計感的城市  
壯闊峽灣、文藝夢幻國度、品味生活  
穿過森林與湖泊便是動人浪漫的傳說  
讓我們與幸福北歐的童話不期而遇吧！



交觀綜2175  
品保北1605  
友泰國際旅行社

Luxury  
Holiday

友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北  
(02) 2563-6119



## 北歐四國

雙峽灣**10**天

NET **59,900**起  
(含稅)

1/25.31 2/21.22.23.28  
3/22.23

## 北冰五國

峽灣經典**12/13**天

NET **119,900**起  
(含稅)

5/16.20.23 6/2.3.13.20

## 北歐六國

精選峽灣**12**天

NET **74,900**起  
(含稅)

3/24.25 4/8.14.15.22



桃園 (03) 338-0936

台中 (04) 2326-7288

台南 (06) 214-5828

高雄 (07) 215-8588

# \$39,900

美西三城~大峽谷國家公園、海景火車、聖塔蒙尼卡、OUTLET購物7日

1/26 2/25 NET\$ **31,900**起

英國大英博物館、泰晤士河、下午茶、倫敦四晚、比斯特折扣城6日

2/14.18.23 3/4.5.14 NET\$ **34,400**起

荷比庫勒慕勒美術館、梵谷森林、羊角村、天堂書局、雙遊船7日

1/4.9.11.18 2/13.18.20 3/6.11.13 NET\$ **36,900**起

法國塞納河遊船、沃子爵城堡、左岸蒙馬特、Outlet血拼9日

1/8.14.24 2/9 NET\$ **36,900**起

# \$49,900

義大利威尼斯、比薩斜塔、天空之城、夜泊托斯卡尼莊園8日 1/8

NET\$ **40,900**起

荷比法羅浮宮、羅亞爾河香波堡、羊角村、風味五品、雙遊船9日

1/2.4.7.9.11.12.18.19 2/11.13.15.18.20.23 3/4.6.8.11.13.15 NET\$ **43,400**起

奧捷醉美童話小鎮、回程晚班機、皮爾森啤酒廠、彩繪塔登頂8日

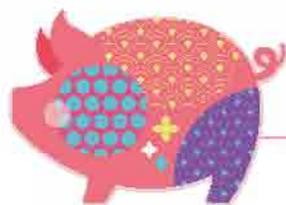
1/5.12.2/16.21.3/2 NET\$ **44,400**起

奧捷湖區漫遊、布拉格遊船、查理大橋塔登高、加贈斯洛伐克9日

1/8 2/12.19.26 3/5.26 NET\$ **48,900**起

美東四大名城、尼加拉瀑布、摩天輪、OUTLET購物、六大風味餐10日

1/20 2/10.21 NET\$ **49,900**起



## 東南旅遊 寒假破盤商品清倉

東南旅遊又有好康活動！針對冬季，推出一系列寒假破盤商品清倉活動，讓旅客省很大、同業賺很大！

### 克斯波蒙限時第2人省1萬 法國挑戰同級市場最低價

針對歐洲地區，推出「克斯波蒙十六湖、布列德湖、莫斯塔爾、皮蘭老城、雙點進出10日」，規劃盧比安納/波多哥里查，北進南出，回程晚班機，行程豐富精彩，早鳥價第2人省1萬元！

「法國塞納河遊船、沃子爵城堡、左岸蒙馬特、Outlet血拼9日」直飛巴黎，價格最划算！精心安排塞納河浪漫遊船、走訪凡爾賽宮最初靈感—沃子爵城堡、漫步藝術聖地蒙馬特等特色景點，不僅如此，還安排充裕時間讓旅客去Outlet買個過癮。

### 德瑞、西班牙雙點進出 挑戰同級市場最超值

「超值德瑞雙點進出、鐵力士山、新天

鵝堡、蒂蒂湖漫遊8日」行程規劃慕尼黑進、法蘭克福出，雙點進出，不走回頭路，前往德瑞最經典的鐵力士山、新天鵝堡、海德古堡、蒂蒂湖等人氣景點，美景美食一次完整體驗。

「西班牙古城、夢瑟拉修道院、巴塞隆納巡禮、名牌購物城9天」，透過馬德里進、巴塞隆納出，雙點進出，巴塞隆納連泊3晚，帶旅客深度體驗當地藝術與文化，更特別安排知名畢卡索四隻貓餐

**JET 東南旅遊**

同業行銷部

TEL: 02-2581-3939 / 02-2523-9199

# \$59,900

西班牙古城、夢瑟拉修道院、巴塞隆納巡禮、名牌購物城9天

1/8.22 2/12.19 3/5.26

NET\$ **50,900**起

美西樂遊(雙點進出)~雙主題樂園、雙賭城、大峽谷、17哩海岸9日

1/21 2/26

NET\$ **55,900**起

超值德瑞雙點進出、鐵力士山、新天鵝堡、蒂蒂湖漫遊8日

1/13 2/24 3/17

NET\$ **56,900**起

奧捷雙點進出、遊船、OUTLET購物城、地底鹽礦、米其林推薦風味11日

3/3.10.26

NET\$ **57,900**

# \$69,900

純淨瑞士、無煙山城策馬特、馬特洪峰、冰河列車、天空步道8日

1/22 2/19 3/13.28

NET\$ **60,900**起

葡萄牙、哈利波特書店、波多酒莊、雙遊船、米其林風味10日

1/23 2/14.21 3/7.21

NET\$ **65,900**起

希臘雙點進出、天空之城、德爾菲、雅典衛城、愛情海跳島遊10日

3/21

NET\$ **65,900**起

克斯波蒙十六湖、布列德湖、莫斯塔爾、皮蘭老城、雙點進出10日

1/11.18 2/15

NET\$ **65,900**起

埃及金字塔群、騎駱駝&風帆船、五星尼羅河河輪、阿布辛貝、努比亞村11日

1/27 2/20 3/27

NET\$ **69,400**起



## 大促銷！帶您玩歐美 賺很大

廳、在地西班牙風味等，行程經典、價格超值。

### 美西3大城一次玩最過癮 美東4城行程經典最划算

針對美國，東南旅遊精心推出「美西三城~大峽谷國家公園、海景火車、聖塔蒙尼卡、OUTLET購物7日」，一次玩遍洛杉磯、拉斯維加斯和聖地牙哥3大城市，並且安排聖地牙哥搭乘一段海景火車，一望無際的加洲海岸盡收眼底，美

不勝收；當然少不了美西知名景點：聖塔蒙尼卡碼頭、好萊塢星光大道、大峽谷國家公園等，整趟旅程好玩又好買，價格更是好划算！

美東地區推出「美東四大名城、尼加拉瀑布、摩天輪、OUTLET購物、六大風味餐10日」走訪世界金融中心-紐約、開國舊都-費城、美國政治中心-華盛頓，以及美國歷史古都-波士頓，並安排2大知名學府：哈佛大學及麻省理工學院、知名

渡假勝地-尼加拉瀑布，安排搭乘摩天輪浪漫賞景，並入住1晚加拿大境內HILTON NIAGARA FALLS，行程豐富價格更是破盤，引領市場潮流。



桃園同業行銷部 TEL:03-333-3101 FAX:03-334-7890

台中同業行銷部 TEL:04-2225-6199 FAX:04-2225-3199

彰化同業行銷部 TEL:04-7228-777 #4731

台南同業行銷部 TEL:06-2159-623 前金同業行銷部 TEL:07-2153-388

FAX: **02-2523-2702 / 02-2521-8505**

# 泰美學PAK

## 享受華欣、麗貝島悠閒藍色假期

一次走訪曼谷、華欣、芭達雅 玩轉主題樂園、經典建築  
慢旅「泰國馬爾地夫」麗貝島 風光明媚現在出發正是時候

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲東南旅遊東南亞部泰國線課長劉怡君。

同時擁有泰國觀光局及泰獅航聯合支持下的「泰美學PAK」，憑藉著優異的產品與優惠的票價支持下，自銷售以來獲得旅客跟同業的高度青睞與肯定。PAK成員包括東南旅遊、展筌旅遊、旅天下、雙向國際旅行社、聯翔國際旅行社、春暉旅行社、世興旅行社等泰國旅遊操作專家，這次將推出華欣、麗貝島產品，給予同業旅客避寒銷售新選。

此外，泰獅航是泰國當地的低成本航空，以廊曼為樞紐輕鬆轉往普吉島、合艾等航點，中轉時間短、加上票價優惠，讓產品可以1次玩轉多個地區，加上6人即可成行，打造有別以往的嶄新產品。



▲愛與希望之宮。

### 產品包裝優勢

1. 全新泰美學PAK，獲得泰觀局、泰獅航背書，有保障！
2. 包裝華欣產品，讓旅客感受皇室悠閒氣氛。
3. 市場唯一前往泰國馬爾地夫—麗貝島，感受海天一色之美。

### 感受華欣一份悠閒和寧靜 來個短旅行沈澱心靈

東南旅遊東南亞部泰國線課長劉怡君表示，泰國華欣曾只是一個小漁村，直到受到泰國皇室青睞，開始在此建造夏宮，逐漸成為泰國貴族、達官顯要最愛的避暑勝地，許多曼谷商人會在假日選擇到此地休憩，跟家人一起休閒度過假日。雖然沒有城市般熱鬧，但卻多了一份悠閒和寧靜，對於喜歡陽光海灘的人來說，實在是適合不過！不妨計劃一下，來個短旅行，沉澱一下心靈，讓自己放鬆休息。

### 樂園、夜市、建築 多樣元素一次滿足

為了讓旅客同時感受曼谷的熱鬧氣氛與華新的悠閒氣息，泰美學PAK也同時結合曼谷與華欣推出「曼谷·芭達雅·華欣5+1日」，產品將曼谷、芭達雅、華欣經典旅遊風情一次網羅，並且規劃主題樂園，同時適合親子與家庭旅客。像是泰國最大水上樂園—Ramayana水上樂園、聖托里尼遊樂園、是拉差老虎園，都能讓父母與小孩共度天倫之樂。



▲曼谷最新火車復古夜市。

而海洋造景碼頭購物中心、安帕瓦水上市場、愛與希望之宮、海灘文青廣場，以及曼谷最新火車復古夜市，則是適合大人悠閒購物、品嚐道地美食、享受浪漫氣氛的好地方，將行程的豐富度提升到極致。

### 麗貝島正值最美旅遊季節 海天一色美不勝收

「輕鬆FUN玩～合艾·麗貝島5日」是目前市場獨家商品，藉由合艾中轉優勢，帶領旅客慢旅「泰國馬爾地夫」、「流浪者天堂」美譽的麗貝島。此島充滿原始之美，目前只有當地旅客，以及少許歐美旅客前往，是世界少數清靜旅遊地之一。劉怡君表示，由於天候因素，僅在11月到隔年3月才能前往，讓全球旅遊愛好者趨之若鶩。

麗貝島全長2.5公里，可用步行將島上美景盡覽，行程安排旅客走訪雞蛋島，並在島上的永恆之愛石門合影，據說情侶攜手走過這扇門，可以得到永遠的祝福。此外，還有芭達雅步行街、日落海灘、浮潛探索瀑布、石洞，或登上山林，俯瞰海天一色，歡度藍色天堂假期。



▲麗貝島每年11月到隔年3月最適合旅遊。

# 泰

啟動夢幻海島的節奏

# 美學

amazing  
**THAILAND**



放慢你的步調

慢享泰式風情

媲美馬爾地夫的麗貝島  
絕美如天堂的喀比

曼谷最靠近天堂的秘境·沙美島

一座座令人忘憂的夢幻海島，盡在微笑國度—泰國  
一起去放空心靈，啟動零節奏的泰國度假模式吧！



## [ 泰美學 輕鬆玩 ]

- ◆ **輕鬆 FUN 玩～玩美普吉島 5 日(含稅金)**  
珊瑚島·泰式服裝拍照+泰菜 Diy·豪華帆船遊·3D 立體美術館·入住豪華 VILLA2 晚

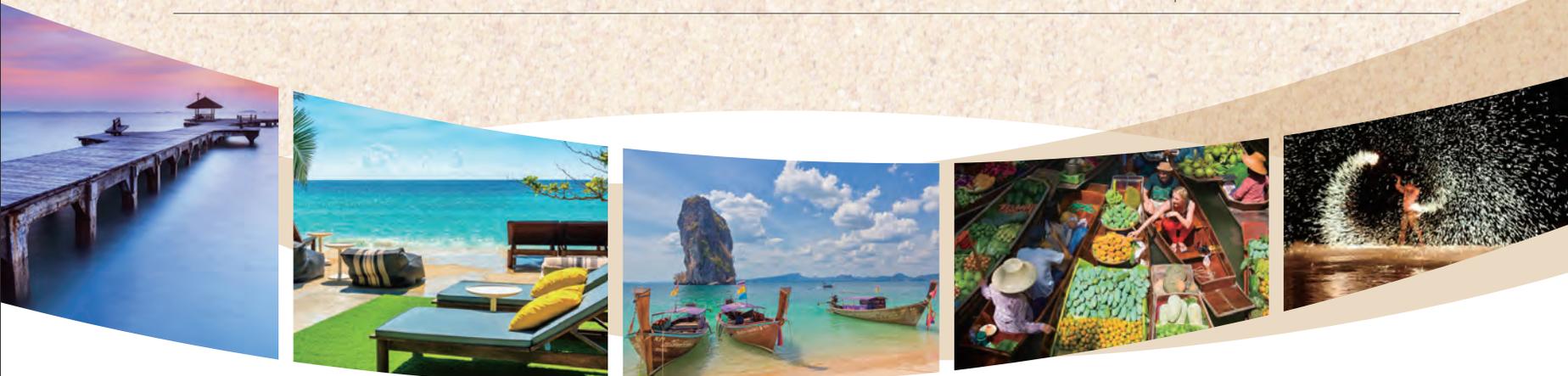
NET **23,900** 元起
- ◆ **曼谷·芭達雅·華欣 5 + 1 日(含稅金)**  
Cicada 週末創意市集·海灘文青廣場·週末黃昏安啲哇水上市場·泰國最大 - RAMAYANA 水上樂園

NET **22,500** 元起
- ◆ **曼谷·芭達雅·沙美 5 + 1 日(含稅金)**  
入住沙美島上一晚·BEACH BOYS 火舞派對·洽圖洽假日市集·美功鐵道市集

NET **24,500** 元起
- ◆ **雙 Pool Villa ～喀比普吉五日遊(含稅金)**  
美如天堂 - 喀比·柏森 Villa 渡假村·豪華帆船遊·拉威海灘漫遊散步

NET **27,900** 元起
- ◆ **完美秘境～豪華愛玩客夢幻麗貝島5+1日(含稅金、簽證、小費)**  
泰國馬爾地夫 - 麗貝島 Koh Lipe·泰國南部最大城市 - 合艾

NET **31,900** 元起



展 筌 (02)7702-0888 聯 翔 (02)2563-0909 雙 向 (02)7729-1357 世 興 (02)2503-4000  
春 暉 (02)2516-0777 旅天下 (02)7706-3999 東 南 (02)2523-9199



# 中南美洲旅遊同業團散服務 大嘴鳥

## 中南美洲旅遊專家任培義深耕中南美長達30年 實地考察、專業規劃：天天有秘魯經典12、14、17日遊 精心規劃4大主題：亞馬遜雨林生態、太平洋海

深耕中南美洲旅遊長達30年的大嘴鳥假期（永嘉旅行社）主要負責人任培義，因具有操作中南美洲旅遊團的豐富經驗，被譽為「中南美洲旅遊專家」。台灣市場赴秘魯的人數在過去4年增長翻倍，2017年達到7,100人次，近日秘魯出口暨觀光推廣局（PROMPERÚ）更首度率團親臨台灣舉辦同業推介說明會，顯見對台灣市場的重視。大嘴鳥假期以專注專業規劃秘魯單國深度遊及秘魯+玻利維亞雙國遊，替同業團散服務。



▲大嘴鳥假期（永嘉旅行社）負責人任培義被譽為「中南美洲旅遊專家」。



▲秘魯駐台北商務辦事處代表古容（左）與大嘴鳥假期（永嘉旅行社）副總經理戴淑珠（右）在ITF旅展推廣秘魯觀光。

**根** 據秘魯出口暨觀光推廣局（PROMPERÚ）大中華區旅遊專員Rocio Florian Ventura表示，大中華區前往秘魯的人次在過去幾年呈現快速增長，台灣市場赴秘魯的人數在過去4年增長翻倍，2017年達到7,100人次。隨著台灣旅遊市場的成熟，前往南美洲旅遊的人數逐年成長，對於特色主題、深度旅遊和奢華旅遊的需求日益提高。

### 中南美旅遊專家 領航市場創新遊程

「中南美洲旅遊專家」大嘴鳥假期（永嘉旅行社）負責人任培義擁有30年操作中南美洲旅遊團的經驗，中南美洲各國重要旅遊地皆已多次親自踩線考察。任培義表示，在行程規劃上秉持「遊程天天有精彩主題，旅館地點是考量首選，用餐以需求貼切來安排，旅費價格公道又實在」的精神來安排遊程，讓大老遠前往中南美的旅客，只有山水的驚嘆、人文視野的滿足！玩得高興不枉此行，繁瑣的遊程連結統統由大嘴鳥假期搞定。

任培義表示，旅遊以安全至上，更何況中南美洲屬於消費者陌生且操作複

雜度高的地區，選擇專業旅行社有其必要。以參加大嘴鳥假期的旅客來說，行程中和公司業務及作業人員隨時以即時通訊系統保持聯繫，保障旅客在行程中的順暢，如遇任何變動皆可獲得即時應變調整等專業協助，專業服務安全有保障，此舉獲得自助旅行旅客大好評！

### 世界探險旅遊第1名 經典秘魯單國深度遊

秘魯獲評為世界探險旅遊第1名，擁有超過1萬年的悠久歷史和豐富多彩的歷史文化。美味可口的美食、雄偉的考古奇觀、12個聯合國教科文組織世界遺產和眾多的自然保護區，成為世界上最多樣化的國家之一。位於南美洲西部的秘魯，與厄瓜多爾、哥倫比亞、巴西、玻利維亞和智利接壤。包括1,285,215平方公里土地和200海哩的太平洋海域，以及南極洲的6千萬公頃。這個南美洲第3大國，也是世界上最大的20個國家之一，國土面積超過了西班牙和法國的總和，根據海拔高低分為3大區域：海岸、山脈和叢林，全國人口大約超過3,150萬。

大嘴鳥假期精心規劃經典的秘魯單國深度遊：「印加傳奇—秘魯單國12日遊」、「秘魯經典14日之旅」、「秘魯

經典17日之旅」及「秘魯單國印加太陽祭14日之旅」。聚焦「秘魯4大主題：亞馬遜雨林生態、太平洋海岸沙漠、安地斯高原風情、古印加文化巡禮，規劃「秘魯10大探索」：利馬古教堂巡禮、庫斯科印加古城、高原觀光火車遊、古城墟馬丘比丘、安地斯高原風情、的的喀喀湖浮島、亞馬遜綠色之旅、巴耶斯達生態島、伊卡沙漠大體驗、納斯卡神秘地圖。

### 南美秘玻雙國行程 領略秘玻8大探索

除了秘魯單國深度遊，更延伸包裝南美雙國行程，1次征服秘魯+玻利維亞雙國遊的：「南美雙奇觀！秘魯馬丘比丘·玻利維亞天空之鏡14日之旅」及「南美雙奇觀！秘魯馬丘比丘·玻利維亞天空之鏡16日之旅（亞馬遜雨林生態之旅）」2支人氣產品。讓旅人可以一次領略南美雙奇觀！「秘玻8大探索」：利馬歷史老城區、高原觀光火車遊、古城墟馬丘比丘、庫斯科印加古城、的的喀喀湖浮島、烏尤尼鹽湖越野、烏尤尼鹽宮旅館、最高首都拉巴斯。

大嘴鳥假期的專業體現在行程規劃上的細緻，精準掌握在最適合的季節、時

# 假期專注專業 帶您前進傳奇秘魯

精彩主題 旅館地點是考量首選 用餐以需求貼切來安排 旅費價格公道實在  
岸沙漠、安地斯高原風情、古印加文化巡禮 延伸南美雙國包裝秘玻8大探索

撰文／曾瀾蕙 圖片提供／大嘴鳥假期（永嘉旅行社）



▲搭乘小飛機可凌空欣賞納斯卡線驚人的巨型圖案



▲秘魯印第安人保有色彩鮮艷的傳統服飾和祭典活動。

間，前往、探索、體驗到最佳的當地旅遊人文、歷史、美食、節慶，以及旅程中的豐富度和舒適性，比如在遊程的設

計上，因應秘魯落差極大的海拔變化，以利馬&伊卡、亞馬遜地區、聖谷、馬丘比丘、庫斯科、普諾，循序漸進的行

程安排，讓旅客得以避免高山症狀的發生。

在餐食部分更安排多元秘魯美食，從秘魯國菜醃漬生魚片Ceviche、印加可樂Inca Kola、古柯茶、藜麥沙拉、烤天竺鼠、皮斯可雞尾酒到紫玉米汁，讓旅客吃到特色秘魯美食饗宴。任培義進一步指出，2018年起，大嘴鳥特別增加提供西班牙語旅遊用語行前學習教室，凡報名參加本公司中南美行程之旅客皆可免費報名參加西語班，詳細辦法請洽業務人員。

## 秘魯10大探索



### 探索01 利馬古教堂巡禮

秘魯首都利馬昔日曾為南美政教中心，充滿西班牙殖民風格的利馬歷史城區經典必遊景點有：聖馬丁廣場（Plaza de San Martin）、大廣場（Plaza de Armas）、大教堂（La Cathedral）、總統府、百年郵局大廈及名列世界遺產的聖多明哥修道院（Convento de Santo Domingo）。



### 探索02 庫斯科印加古城

古印加帝國首都庫斯科海拔高達3,400公尺，經典必覽：大廣場、大教堂、太陽神殿、聖多明哥教堂等。以及庫斯科近郊的沙塞瓦曼（Sacsayhuaman）巨石城堡可遊覽印加巨石城堡的工程奇蹟並眺覽庫斯科全景，鄰近的親切諾古鎮及聖谷中心及最大城鎮烏魯邦巴（Urubamba）。



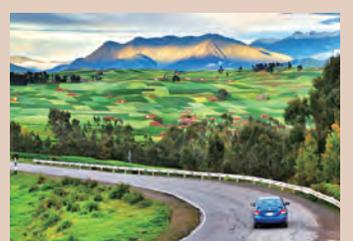
### 探索03 高原觀光火車遊

在奧揚泰坦博（Ollantaytambo）搭乘高原觀光火車，沿著安地斯山烏魯邦巴河谷北上前往神秘的印加古城墟—馬丘比丘，車行90分鐘抵達馬丘比丘山下海拔1,700公尺的溫泉鎮（Aguas Calientes）後，隨即搭接駁車沿之字形山路約20分鐘上山至世界新7大奇觀馬丘比丘公園。



### 探索04 古城墟馬丘比丘

世界新7大奇觀馬丘比丘（Machu Picchu）海拔2,400公尺，步行其間參觀座落於斷崖絕壁上的神殿、廣場、祭壇、聖石、皇居、府邸、原生植物、水道、梯田等精巧的巨石建築，並於古城墟上眺望美麗的安地斯山峽谷風光，午後下山至溫泉鎮街區印加傳統工藝市集參觀。



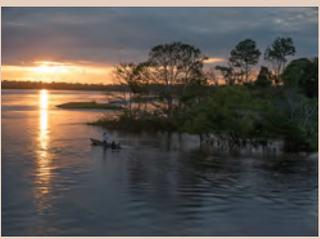
### 探索05 安地斯高原風情

沿著安地斯山脈中的「太陽之路」前往的喀喀湖（Lake Titicaca）畔的普諾市（海拔3,800公尺），沿途安地斯山高原風光可見河谷、平原等印加鄉間小鎮、古老教堂、印加古蹟及山水風光，駱馬及羊駝悠行其間，途經殖民風古老教堂Andahuaylillas、印加行宮神廟古蹟Racchi等。



### 探索06 的的喀喀湖浮島

搭遊艇遊覽的的喀喀湖，前往湖中參觀由印第安漁民以蘆葦編製成的水上浮島—烏洛斯島（Uros Island），拜訪保留傳統習俗的原住民及參觀傳統工藝，體驗島上居民熱情歌舞歡迎儀式，另可搭乘傳統蘆葦船，前往位於湖心的塔奇勒島（Taquiile island），船行約需2.5小時。



### 探索07 亞馬遜綠色之旅

馬多納多港（Puerto Maldonado）位於亞馬遜河最上游地區，離大西洋巴西出海口約6,700公里，雨林生態完全未被破壞，動植物自然生態豐富多樣，旅客在這亞馬遜河上游的綠世界中享受百分百的自然。體驗雨林中的生態渡假村、坦博帕塔國家自然保護區、桑多瓦爾湖。



### 探索08 巴耶斯達生態島

搭船到海上巴拉卡斯國家保護區、俗稱鳥島的巴耶斯達群島（Islas las Ballestas），2小時的船遊行程沿著巴拉卡斯半島參觀海岸神秘的燭台大地畫，再至鳥島觀察壯觀奇特的島嶼自然生態，鳥島生活著數百萬隻海鳥，包括：鸕鶿、火鶴、鯉鳥、鵜鶘、海鷗及海豹、海獅等野生動物。



### 探索09 伊卡沙漠大體驗

位於西海岸的伊卡沙漠華卡奇那綠洲，中央的美麗小湖有著美人魚傳說，湖畔周圍棕櫚樹林立，外圍均被沙漠包圍，湖水被視作具有治療疾病效果的聖水，沿著綠洲小湖畔步道漫步，或搭越野車（約90分鐘40美元）享受在沙漠中疾馳的快感，亦可體驗沙丘玩沙板滑降的刺激。



### 探索10 納斯卡神秘地圖

納斯卡線被考證約存在於西元前2000年至西元600年，地面上的巨型圖案是由幾何線條所構成，繪製的圖案高達700多幅。最大幅的動植物繪畫總長為280公尺，幾何圖形最大幅的繪畫為長50公尺的箭頭符號。抵納斯卡機場可自費參加納斯卡空中之旅，搭機觀賞神秘大地畫。

# 長漢旅行社

## 直飛茨城新玩法 好評熱賣中

特別入住福島夏威夷渡假村2晚 泡湯+室內水上樂園最過癮  
搭乘台灣虎航飛茨城 安排滑雪、溫泉、美食等冬季限定行程

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、Spa Resort Hawaiians



▲長漢旅行社總經理杜佩育。

看 好冬季赴日旅遊熱潮，長漢旅行社取得台灣虎航直飛茨城系列機位，每週2班，特別推出「北關東小東北雪之觸感4/5日」，集結日本冬季3大元素：滑雪、泡湯及美食，打造吃好、住好的高品質旅遊行程，不同於市場上殺低價而破壞品質，長漢旅行社以高檔次的商品，與同業一起做市場。

### 直飛茨城太便利 入住夏威夷渡假村

長漢旅行社總經理杜佩育表示，透過台灣虎航從桃園直飛日本茨城，輕鬆前進北關東，行程創新、玩法多樣，適合各種年齡層旅客，推出以來受到市場高度討論，銷售非常火熱。

為了與市場上產品做出區隔，特別安



▲大內宿茅草屋興建於江戶時代，被譽為「福島合掌村」。

### 產品包裝優勢

1. 取得台灣虎航茨城定期航班穩定機位，業者銷售無後顧之憂。
2. 特別安排當地超人氣夏威夷渡假村連住2晚，享受溫泉水上樂園。
3. 午、晚餐餐標全面升等：燒烤BBQ吃到飽、喝到飽、海鮮定食。

排入住福島夏威夷渡假村2晚，渡假村內擁有5大溫泉主題樂園：全年28度恆溫室內巨蛋「水上樂園」、南歐風情的「春園」、戶外溫泉公園「帕萊歐」、主打健康美容的「維爾港」、面積1,000

平方公尺的「江戶情話與市」，以及被金氏世界紀錄認定全世界最大的露天溫泉風呂，多樣化的娛樂設施、美食餐廳和購物商圈，讓旅客盡情享受。

不僅如此，行程精心規劃1樓SS席，帶旅客近距離欣賞渡假村內夏威夷Hula Dance草群舞女孩和火炬舞表演，精彩動人的表演，讓人宛如置身在夏威夷，享受熱情節奏與氛圍；入住於此，還可享用百匯自助晚餐，超過60多種美食，從日式、西式到中式料理，應有盡有，大飽口福。

### 前進超人氣滑雪場 晚餐餐標全面升等

針對冬季行程，長漢旅行社更安排前往超人氣豬苗代湖滑雪場或會津高原滑雪場，帶旅客體驗滑雪、雪上香蕉船、雪上泛舟、親子樂園等多種玩法，適合

喜愛滑雪旅客和親子客群一起同遊。

杜佩育指出，茨城行程主打高品質，例如全程午餐、晚餐餐標全面升等，安排久慈郡大子町清流名物—香魚和鬥雞鄉土料理、燒烤BBQ吃到飽和喝到飽、夏威夷渡假村高餐標自助餐、超人氣海鮮定食餐等，滿足旅客挑剔味蕾。

### 北關東美景一次享受 安排日本燒餅手作體驗

4日的行程中，走訪福島縣的大內宿，探訪江戶時代迷人街巷、日本歷史百大名城—會津若松鶴之城、日本3大名瀑之一的袋田瀑布、日本3大名園之一的水戶偕樂園、德川家康家廟—日光東照宮，以及足利花卉公園欣賞「光與冬雪牡丹的競秀」等，景點豐富精彩。

5日行程除了遊覽大內宿、會津若松鶴之城、袋田瀑布等超人氣景點，更特別安排燒餅手作體驗、參觀水戶最有名的納豆製作過程，以及造訪日本鯊魚主題水族館之最大洗水族館，可看到50多種鯊魚，深受大小朋友喜愛。歡迎同業把握機會銷售。



▲福島夏威夷渡假村推出Hula Dance草群舞女孩和火炬舞表演，相當精彩。



▲日本百大名城—鶴之城，是來會津若松市必去景點。

# MARK IS福岡MOMOCHI 11/21盛大開幕

天神商圈HOT新地標 唐人町步行10分鐘、直結福岡巨蛋  
匯聚163間特色店鋪 休閒娛樂設施兼備鎖定全齡向客群

撰文／張語柔  
圖片提供／向日遊



▲MARK IS福岡MOMOCHI的流線型外觀相當吸睛，全棟共4層樓。

三菱地所集團旗下擁有許多獨具特色的商業設施，「MARK IS」為鎖定全齡向客群的大型購物中心，包含靜岡、橫濱等地區皆有分店，2018/11/21起，「MARK IS福岡MOMOCHI」正式開幕，為福岡天神商圈西側規模最大的商業設施，匯聚包含流行服飾、生活雜貨、美食餐飲共163間特色店鋪之外，更具備足以容納1,500人的音樂演奏廳、複合式電影院以及VR體驗設施等，逛街購物與休閒娛樂功能兼具，臨近海濱百道、福岡塔、福岡市博物館外，更能與福岡巨蛋直結，交通往來相當便利，歡迎旅行同業多加利用。



## 特色亮點I OH-KAIDAN

進入MARK IS福岡MOMOCHI率先映入眼簾的就是位於商場正中心，寬達9公尺、長約20公尺，呈現出閃電形狀的巨大階梯「OH-KAIDAN」。不僅串聯起1樓至2樓的開放式挑高空間，階梯兩側更栽植許多綠葉，彷彿受自然圍繞般，且設立多數展示及休憩空間，如果逛街逛到累了不僅能夠在各層樓所設立的休息空間稍坐片刻，更能直接在階梯兩側休息，促進人群互動，設計構想相當創新。

◀歡慶開幕期間的OH-KAIDAN，由紅黃藍三色點綴的相當鮮豔。

## 特色亮點II MOMOCHI KITCHEN

MOMOCHI KITCHEN 以及MOMOCHI RESTAURANT 位於3樓的中央區域，合計共有19間美食店鋪進駐。「MOMOCHI KITCHEN」採用親近自然的設計概念，全區域共有550個座位，用餐空間寬敞又明亮，顛覆過往購物商場擁擠的印象；而MOMOCHI RESTAURANT



區域則以獨立店鋪為主，能夠品嚐黑毛和牛以及西式、中式、韓式等多元化異國料理。

◀MOMOCHI KITCHEN美食區不僅採光明亮，座位更是寬敞舒適。

## 特色亮點III VR體驗區域

能夠體驗VR的特設區域「VR ZONE Portal FUKUOKA-MOMOCHI」位於購物中心4樓，由知名遊戲大廠namco所經營，包含滑雪、賽車競技、恐怖又刺激的逃脫體驗等，提供多樣化的遊戲項目任君選擇，單次僅花費1千日圓即可遊玩，且具備多數機台，能夠和同行的朋友一起連線對戰或是同心協力破解關卡。



## 特色亮點IV 動物咖啡廳

設立於3樓的「Moff animal cafe」是能夠近距離欣賞與碰觸小動物們的動物咖啡廳，本次為第一次登陸九州地區展店，只要支付門票費用就能夠和鸚鵡、蜥蜴、貓頭鷹、兔子、刺蝟等約10種不同的小動物近距離接觸，且開放自由拍照與錄影。（入園門票：國中以上1千日圓、4歲~小學生600日圓、3歲以下免費入場）



▲Moff animal café店內的小雞區域，能夠近距離觸摸黃澄可愛的小雞。

## ★MARK IS福岡MOMOCHI

營業時間：商品銷售、美食街10：00~21：00、  
餐廳11：00~22：00（※部分商店不適用。）

停車場：約可停放1,300台車輛。

其他資訊：合計163間特色店鋪進駐、全館具備免費wi-fi。



更多MARK IS相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

# 桃園－茨城定期航班10/28開航

東京近郊新選擇 樂享北關東冬春鄉野美景



▲(左起)台北駐日代表處謝代表、茨城縣大井川知事、台灣虎航賴營運長。

## 10/28台灣虎航桃園－茨城定期班次開航典禮

▲(左起)茨城縣開發公社今瀨理事長、百里空港事務所新垣所長、茨城縣島田議員、田山議員、石井總務企劃委員長、茨城縣大井川知事、台灣虎航賴營運長、台北駐日代表處謝代表、台灣觀光局鄭局長、小美玉市島田市長、笠間市山口市長、栃木縣永井參事、群馬縣真下局長。

## 台灣虎航 航班資訊

每週兩班(四、日發)  
台北(桃園) 9:25→茨城 13:35  
茨城 14:35→台北(桃園) 17:40

## 笠間台灣辦事處

電話：02-27086590  
地址：台北市大安區安和路2段78號8樓

tigerair  
台灣虎航



雙雄揪好玩~東京迪士尼·  
大洗水族館·水鄉佐原·小野川遊船·  
水戶偕樂園·台場四日

從茨城到千葉，從遊樂園的熱鬧嘉年華到古樸的水鄉佐原老街，再到秘境景點大洗磯前神社、甚至到海港台場購物血拼，滿喫關東各面向之美。



(02) 77010668



水戶偕樂園、東京迪士尼、  
長腳蟹吃到飽悠活輕鬆4日

由茨城機場進出，玩到東京千葉迪士尼樂園、箱根蘆之湖賞富士、鮮美長腳蟹吃到飽，就是要把關東地區由北到南充分享受！



(02) 4493535



小東北秘境戲雪偕樂園·  
合掌村·百選溫泉4日遊

以茨城為中心向東北延伸，除了前往茨城熱門景點以外，更安排深入東北秘境，探訪飄雪的合掌村，入住蘆之牧百選溫泉，大啖豪華會席料理，細細品味日本特有韻味。



(02) 25182118



北關東小東北秋風夏威夷  
渡假村溫泉美食Fun4日遊

除了把偕樂園、常陸海濱公園等茨城定番行程玩透透，還有拉麵吃到飽和香魚、地雞等鄉土料理等你享受，更能在夏威夷渡假村享受假日情懷。



(02) 27210777

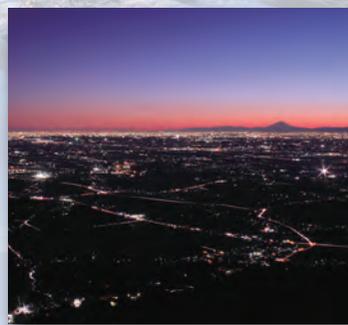
# 冬日雪景絕美 袋田瀑布冰柱・筑波山冬季夜景

特有種草莓酸甜・鮫鱈魚鍋超暖胃



## 袋田瀑布

日本三大名瀑布之一，雖然四季皆有看點，但最知名的要算是嚴冬裡瀑布水柱被凍成晶瑩剔透的「冰瀑布」，那鬼斧神工的奇異之美！同時此奇景也被選為「戀人聖地」，是冬日情人們的浪漫。此外，今年1/1到2019年1/31也將舉行冬季限定的夜間點燈。



## 筑波山夜景

日本百名山之一的筑波山，僅在每年9月到隔年2月的周末，「夜之空中散步」活動期間交通纜車會營業至夜晚；因此從山頂俯瞰北關東平原的夜景，也是冬天才能欣賞到的美景。據說氣候條件極好的時候甚至能遠眺到富士山，因此也被選為「關東的富士見百景」！

地址	茨城縣久慈郡大子町袋田
交通	JR袋田站轉乘「袋田の滝行」巴士至終點站即達
入場費用	成人300日圓，兒童半價

地址	茨城縣筑波市筑波山
交通	①JR土浦站轉搭巴士至「筑波山口」站，轉乘巴士至「神社入口」站，再轉乘巴士至纜車「つつじヶ丘」站 ②JR筑波站旁的「筑波巴士中心」（つくばセンター）轉搭接駁巴士至「神社入口」站，再轉乘巴士至纜車「つつじヶ丘」站
入場費用	纜車成人來回票價1070日圓，兒童540日圓

## 「茨城之吻」草莓



茨城縣栽培的草莓品種「茨城之吻」（IBARAKISS），跟其他草莓有甚麼不同呢？原來它高甜度卻不失相襯的酸味平衡，加上適度的硬度和水嫩juicy的口感，在果園享受現採現吃的奢華體驗時，總是讓旅客們一口接一口！此外帶有光澤的鮮紅色也是茨城之吻的招牌特徵之一。

品草莓小撇步	在洗好草莓之後，把水分全擦拭乾淨，可以避免水分在口中稀釋掉香甜味，品嚐到更美味的草莓唷！
--------	--

## 鮫鱈魚鍋



鮫鱈魚火鍋是茨城縣的獨特冬季鄉土料理，冬天的鮫鱈魚在肝臟內累積了豐富的脂肪，因此最為肥美可口。享受與魚肝融合的濃郁味噌湯汁，和人稱「鮫鱈魚七寶」的各種部位吧！有的餐廳還能欣賞到師傅現場「吊切」鮫鱈魚，味蕾和視覺一次滿足。

鮫鱈魚小檔案	鮫鱈魚是一種深海魚類，雖然長相不美觀，但不只美味，還有著低熱量、高膠原蛋白的優點是冬季必嘗的健康美食！
--------	---

# 暖春花卉齊放 陶器市集盛大開幕

笠間稻荷神社八重藤・笠間杜鵑花季・陶炎祭



## 笠間稻荷神社八重藤

笠間稻荷神社隸屬日本三大稻荷神社之一，每年五月上旬，境內樹齡超過四百年的「二株藤樹」、「大藤」等名樹便會開花進入賞期。這種有如葡萄藤一般攀附梁柱、濃紫色的稀有品種「八重藤」，是神社內不可錯過的春景。

地址	茨城縣笠間市笠間1
交通	① JR笠間站徒步20分；市內周遊巴士稻荷神社站徒步1分 ② 租腳踏車前往約10分 ③ JR友部站轉乘市內周遊巴士約17分
入場費用	賞花免費



## 笠間杜鵑花祭

即將邁向48週年的笠間杜鵑花祭在每年四月中旬~五月初舉辦，笠間杜鵑公園中約8,500株的杜鵑花盛開，一片豔紅奪目。期間也會舉辦「野點茶會」、鄉土技藝的「雜子演奏」等節目，讓來場者感受熱鬧春意。

地址	茨城縣笠間市笠間616-7（笠間杜鵑公園）
交通	① JR笠間站轉乘巴士，「日動美術館入口」站下車徒步15分 ② 黃金週期間可從笠間稻荷神社搭乘免費接駁車
入場費用	高中生以上500日圓，20名以上每人折扣100日圓



## 陶炎祭

每年4/29~5/5日舉辦的「陶炎祭」陶器市集，是茨城縣內規模最大的活動。除了陶藝，也有藝術家們親自開設的美食攤販、各種現場表演，2018年度共有堂堂54萬人以上到場共襄盛舉。

地址	茨城縣笠間市笠間2388-1（笠間藝術之森公園活動廣場）
交通	① JR友部站轉乘周遊巴士或免費接駁車 ② 黃金週期間可從笠間稻荷神社搭乘免費接駁車
入場費用	入場免費，內有付費體驗活動

更多茨城觀光資訊



茨城縣官方FB



茨城縣中文官網



IBAKIRA TV



笠間市觀光協會（日語）

# 2019 寒假春節 早鳥最特惠

白川鄉合掌村

中國安徽黃山



日本瑞雪溫泉迎新

東南亞

- 《超值破冰船》北海道雪上活動+冰上釣魚·破冰船·阿寒湖冰上嘉年華·層雲冰瀑祭·螃蟹溫泉5日  
1/29、2/2、3、6、7 NET 34,900元起
- 精選百選溫泉-東北藏王樹冰纜車.採果.銀山溫泉浪漫散策.最上川雪見舟.抹茶體驗.松島灣美景溫泉5日  
(仙台進出) 2/4 NET 54,900元起
- 【關東新春心體驗】輕井澤戲雪、螃蟹花壽司、橫濱三溪園、大室山纜車、長腳蟹吃到飽溫泉美食饗宴三  
溫泉5日 2/3 NET 50,900元起
- 【迎新春】北陸奧飛驒·新穗高纜車·惠那峽遊船·金澤和服體驗溫泉5日 (名古屋加班機)  
2/2、3、4、5 NET 63,900元起
- 迎新春<愛.丹後>日本絕景伊根舟屋群.伊根灣遊覽船.丹後鐵道.雪妝美山合掌村.和服體驗.海鮮美食5日遊  
<加贈WIFI> 2/2、3、6、7 NET 51,900元起
- 高知四萬十川遊船.朝日啤酒.金刀比羅宮.小豆島巡禮.和服體驗.溫泉螃蟹美食5日 2/2、6 NET 43,900元起
- <迎新春>雪之戀~廣島山陰山陽冰雪世界.出雲大社.玩雪.妖怪街道.採果體驗.迴轉壽司美食6日  
<加贈WIFI> 2/1、5 NET 46,900元起
- 【賀新年熊本包機】指宿玉手箱列車·秘境高千穗峽·海上賞鷹船·和服體驗·指宿沙浴溫泉5日  
(不進免稅店) 2/1、5 NET 45,900元起
- 【賀新年】指宿玉手箱列車·櫻島火山·姻緣祈福青島神社·飫肥城小京都·藝術之森沙浴溫泉5日  
(鹿兒島進出.不進免稅店) 2/4、7 NET 45,900元起
- 福氣沖繩\*海景溫泉飯店·水族館·BIOS環湖+水牛車·美國村摩天輪·琉球村手作萬花鏡 4日  
(不進免稅店) 2/2、5 NET 36,900元起
- 《沙巴樂遊》紅樹林生態.馬慕迪島浮潛.MariMari文化村4+1日 (含稅兵) 2/2、2/6 NET 35,000元起
- 《沙巴綠中海》綠中海加雅島渡假村2晚.美人魚島歡樂遊5日 (含稅兵) 2/2 NET 42,000元起
- 長灘島水晶號全日出海、海底漫步、按摩、風帆船水上活動5日 《2人成行.含稅簽》 2/1、2/5 NET 29,500元起
- 《泰國精選》嘟嘟車、航海王探險號、帝王蟹無限吃到飽、半島酒店內高級下午茶5日  
(含稅簽 無購物) 2/4、7 NET 36,900元起



中國浙江嘉興

義大利威尼斯

韓國濟州島

日本北海道小樽

韓國

【賀新年、全程四星+滑雪體驗】米其林景點、樂天世界、RUNNING MAN 體驗館、小法國村、南怡島4+1日 (加班機) 2/2 NET 17,900元起

購物兩站【賀新年·兩晚五星】米其林景點、E-WORLD樂園、山莓酒窖、海上纜車、六星級汗蒸幕、龍蝦一隻雞、樂天百貨5日 2/2、4、7 NET 34,900元起

童話歐洲

【奧地利·捷克超值10日】哈修塔特湖岸·布拉格城堡·漫步維也納·中世紀絕美小鎮1/26、27、28 NET 54,900元起

大年初二【奧地利·捷克經典10日】布拉格維也納連泊·世界遺產巡禮·莫札特之故鄉·鹽洞探秘 2/6 NET 63,900元起

【荷蘭·比利時·德國超值9日】阿姆斯特丹·盧森堡·海德古堡·梵谷森林·羊角村遊船 1/26、2/06 NET 63,900元起

【義大利經典10日】船遊威尼斯·五漁村火車之旅·文藝復興翡冷翠·永恆之都羅馬 1/27、29、2/03 NET 70,900元起

大陸山水春陽開泰

【遊江南上蘇杭】烏鎮水鄉·浦江情雜技秀 5日(五星住宿+VIP三排座椅+無購物+無自費·早/晚) 2/2、4、6 NET 29,900元起

暢遊上蘇杭8日(上海南潯無錫三古鎮·京杭大運河·浦江情雜技秀+無購物無自費) 2/1、2、3、5、6 NET 23,800元起

【穿越古都西安】秦代兵馬俑·袁家村·法門寺8天(小雁塔+敲鐘祈福·無購物·無自費) 2/2 NET 28,900元起

【西夏古國銀川】沙坡頭·西夏王陵·賀蘭山·黃河石林 8日(銀川進出·升等一晚五星酒店+無購物無自費) 1/29、2/5 NET 22,800元起

【油菜花祭·留戀貴州】興義+羅平花田·黃果樹瀑布·馬嶺河峽谷 6日 2/3、7 (升等一晚準五★安納塔拉度假酒店+自助晚餐·無購物無自費無車購·VIP三排椅) NET 26,900元起

【暢遊雲南】昆明·大理·麗江·環線 8日(金梭島·三古城深度遊·九鄉·印象麗江秀·無購物無自費) 2/5、7 NET 32,900元起

【探索麗江】大理 5日(蒼山上關花纜車·麗江古城+大理古城深度遊·無購物·無自費) 2/6 NET 28,800元起

【尋謎麗江】中甸石卡雪山·巴拉格宗 8日(香巴拉佛塔·升等五星天界神川+複華麗朗渡假村酒店+加贈藏謎秀) 2/6 NET 33,800元起

【富貴滿天廈】漳州高北土樓·賞油菜花·廈門鼓浪嶼·雙子星登塔4日精華遊(直航·無購物無自費) 2/3、5 NET 22,800元起

【精彩黃山】江西雙省過新年 6日(黃山1晚·新廬山·婺源·景德鎮·鄱陽湖三排椅·無自費無購物) 2/2 NET 25,900元起

優質精選【私人訂製·呆呆島】南灣猴島·呀諾達旅遊區·水稻國家公園+田野狂歡秀 5日 2/3 (宋城千古情區+秀·無購物·三亞進出) NET 36,900元起

【油菜花祭】多彩貴州天龍屯堡地戲·織金洞·黃果樹瀑布 8日 2/4 (五★鉑爾曼2晚·無購物無自費無車購·贈送多彩貴州秀·VIP三排椅) NET 32,900元起

## 華航哩享購電商平台12/5上線

12/7~9在台北松山文創廣場舉行快閃活動  
天天抽機票 限量福袋、獨家航空精品大販售

撰文／劉彥廷 圖片提供／中華航空



◀「華航購物異想樂園」限時快閃活動於12/7~9在台北松山文創廣場登場。

中華航空正式進軍電子商務市場！「華航哩享購」電商平台將於12/5上線，並於12/7~9在台北松山文創廣場舉行「華航購物異想樂園」限時快閃活動，祭出限量超值福袋、獨家航空精品販售，邀請民眾化身網美，與Fun大購物車、夢幻摩天輪音樂鈴拍照打卡；開幕首日由2019年華航月桌曆主角帶來精彩的時尚走秀，外界期待已久的飛行夾克也將首度亮相。

為慶祝「華航哩享購」正式開幕，在「華航購物異想樂園」活動現場加入華航哩享購會員，除有機會於線上獲得限量的500哩以外，現場加碼開幕限量造型可愛的mini logo購物推車乙台；會員消費滿3,500元可獲得限量客製化手工刻字吸管，還有機票抽獎券，天天送出2張機票；另外每天限量500個超值福袋，內有A350聯名彩繪機模型、A350聯名購物袋等只需1,500元。

## 溫州旅遊5感饗宴品甌菜

溫州市旅遊局局長王愛香率團來台推介  
華信、國航直飛溫州 55分鐘航程輕鬆出遊

撰文·攝影／劉彥廷



▲溫州市旅遊局局長王愛香（左5）、華旅旅遊總經理羅俊英（右2）、知名主持人李秀媛（左6）等人一同推介溫州旅遊。

為進一步推廣溫州旅遊資源，溫州市旅遊局特別於11/27舉辦溫州旅遊台北場推介會，並邀請華旅旅遊總經理羅俊英、知名主持人李秀媛等貴賓一同登台，分享溫州旅遊的獨特魅力。

溫州市位於浙江省，從台灣直飛航程僅55分鐘，相當快速便利，目前華航集團華信航空每週2班從台北松山出發、中國國際航空每天1班從桃園出發，業者推出4日、5日行程，入住香格里拉等國際5星酒店，吃好住好，增添行程亮點。

來到溫州，除了可走訪被譽為「東南第一山」的雁蕩山，探索「雁蕩三絕」：靈峰、靈岩和大龍湫，更不可錯過享譽國際的溫州菜，又稱為「甌菜」，以海鮮為主，口味清淡，講究輕油、輕芡、重刀工，烹調方式多達30餘種、菜色則有250道以上，溫州也被稱為「吃貨的天堂」。

## 關島觀光局ITF連續3年獲獎

Inetnon Gefpà'go(美麗的相聚)拿下最佳表演獎  
關島購物節開跑 下載App搶好康

撰文·攝影／張偉浩



▲（後排左4起）關島觀光局台灣暨香港市場行銷經理 Elaine Pangelinan、中華航空台北分公司營業行銷推廣部營業主任陳信傑、關島觀光局董事會主席密爾頓（Milton Morinaga）、關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬，與團隊貴賓合影。

連續3年獲得ITF各類獎項肯定的關島再次獲得殊榮！首度來台、多次獲得國際獎項肯定的表演團體「Inetnon Gefpà'go（中譯：美麗的相聚）」拿下ITF最佳表演獎。今年關島攤位活動「Guam DIVA」也獲得廣大迴響，亮眼有型的關島舞台變身網美景點，參展民眾紛紛披掛各式趣味標語的選美布條，搭配關島絕美風景拍照，準備搶佔社群版面。即日起至2019/2/10的關島購物節是關島攤位主打星，關島觀光局台灣區代表嚴德芬不忘提醒大家，關島購物節APP網羅近200家關島業者提供超過200項、最高5折優惠。

## 輔導旅行業轉型拓源計畫

12/5花蓮場產業媒合會登場  
分享銀髮族旅遊行銷與行程設計

撰文／劉彥廷 圖片提供／旅行業品質保障協會



由交通部觀光局主辦、品保協會負責執行的「輔導旅行業轉型拓源計畫」案中，為呼應未來高齡化社會的趨勢，協助業者抓住這一波商機，特別於12/5在花蓮場產業媒合會中，規劃以銀髮族旅遊為主題，並邀請雄獅集團寶獅旅行社總經理黃信川，分享銀髮族的旅遊行銷與行程設計，讓業者更加了解銀髮族的需求，學習如何針對銀髮族設計行程，進行旅遊行銷，歡迎業者踴躍報名。

時間：12/5（三）13:00-14:30

地點：福容大飯店宴會BC廳（花蓮市民生路51號）

## 2019年Q1參考價格出爐

東南亞、日本漲幅1,000~3,000元  
紐澳、美西便宜2,000~6,000元

撰文／劉彥廷 圖片提供／旅行業品質保障協會



▲品保協會旅遊交易安全委員會合影。

旅行業品質保障協會於11/29公布「2019年1~3月各線旅行團參考價格」，東南亞與去年同季相比漲幅約1,000~3,000元，清邁、宿霧因有亞航和台虎加入服務，調降約3,000元；東北亞因FIT盛行，團體機位減少，像日本全航線票價比往年高1,000~3,000元；大陸地區基本上與去年同期價格持平；美西部分因機票降價，產品也降3,000~6,000元；歐洲在寒假過年期間票價1,000~2,000元的漲幅；紐澳因匯率跌，產品比去年同期便宜2,000~5,000元。

# 認識印度說明會Know India Seminar大獲好評

印度政府觀光局東京辦事處、印度台北協會、旅行公會總會3方攜手推廣  
Mr. India—世群旅行社董事長葉庭林：印度365天皆歡迎台灣旅客到訪

撰文／王政 圖片提供／世群旅行社、印度台北協會、本刊圖庫



▲「認識印度說明會Know India Seminar」於11/27在香格里拉台北遠東國際飯店盛大登場，包括航空公司、當地旅行業者皆出席。



▲旅行公會總理事長蕭博仁（左1）、（左3起）印度台北協會副會長賈旭明、印度政府觀光局東亞地區總局次長Padmini Brahma、Mr. India—世群旅行社董事長葉庭林。



▲印度政府觀光局東亞地區總局次長Padmini Brahma。 ▲旅行公會總理事長蕭博仁。

在印度政府觀光局東京辦事處主辦、印度台北協會和旅行公會協辦下，「認識印度說明會Know India Seminar」於11/27在香格里拉台北遠東國際飯店盛大登場，本次除了各家飛航印度的航空公司出席外，印度當地業者也一同出席，在達人講解、印度舞蹈表演下，業者們更與印度當地地接面對面接觸，掌握到最新的旅遊資訊與情報，對於操作上添增更大助力。



◀（左起）印度政府觀光局東亞地區總局次長Padmini Brahma、Mr. India—世群旅行社董事長葉庭林於今年台北國際旅展合影。

推廣印度市場已有28年豐富經驗的Mr. India—世群旅行社董事長葉庭林，同時身為旅行公會總會國際事務委員會召集人，本次特別受邀為現場嘉賓進行經驗分享。

他表示，此次特別針對印度最新的旅遊資訊、簽證資訊、旅遊經驗分享，讓參與的業者們更為了解、熟悉當地的特色與魅力，廣受好評。

印度是世界4大文明古國之一，不同的族群融合，造就出獨特的人文風情。隨著現代人的物質生活習慣不斷提升，越來越需要能夠充實心靈的修行之旅，印度就是絕佳的選擇。台灣

旅客前往印度旅遊穩定的成長中，並從傳統的產品轉往主題旅遊，包括攀岩、登山車、國家公園欣賞野生獅子與單角犀牛。

值得一提的是，印度政府觀光局東京辦事處將持續加大在台灣的推廣力度，並將委由葉庭林前進北中南舉辦同業說明會，讓更多人了解到印度的魅力，一同造訪這個全年度365天皆適合旅遊的神奇國度。



喀什米爾 & 泰姬瑪哈8天

印度8天

2/2 2/3 春節限定團

斯里蘭卡8天

尼泊爾8天

不丹、尼泊爾8天

## 世群旅行社X泰航打造2019錫蘭流



▲充滿迷人色彩的斯里蘭卡，將在世群旅行社與泰航的攜手下，為旅客提供最佳的圓夢選擇。

看好斯里蘭卡旅遊熱潮，世群旅行社攜手泰國航空共同打造斯里蘭卡旅遊商品，不同於市場制式行程，特別規劃全新路線、新景點、入住特色5星飯店，搭配泰國航空的優質空中服務，成為市場上最火話題。

葉庭林指出，在泰國航空的大力支持下，提供穩定機位與優惠票價，使行程高貴不貴。不僅如此，過年更推出2/2、2/3共2個黃金出發檔期。而卡到228連假的2/23、春節連續假期的3/31機位都已確定，且屬於大型團體，價格僅需59,900元起，並保有豐厚退佣，讓同業能夠安心送客迎商機。本次世群也將攜手6大躉售業者，一同炒

高市場的熱度，讓更多旅客造訪優美的斯里蘭卡。

**2019 豬事大吉**

2/2 2/3 出發 THAI

機位確定 **搶購中** 新靚點售價 **69,900** 元起

春節限定團

1月 12.24 新靚點售價

2月 2.3.23 優待 **55,900** 元起

3月 9.16.31 優待

世群旅行社 02-25063137 「印度旅遊集團—台灣總代理」  
www.scholiday.com.tw

總代理 印度/尼泊爾/斯里蘭卡/不丹 歡迎整團估價

# 中國東方航空直飛安徽同業考

一覽徽派風格 走訪宏村、遊歷黃山 上看黃山瞬息萬變、台北直飛安徽黃山國際機場 虔進九華山 觀化城寺

中國東方航空於11/13~17舉辦安徽黃山深度踩線同業團，並協同業者參加「2018黃山旅遊節開幕式暨第七屆安徽國際旅行商大會」，由當地黃山中國國際旅行社進行地接，展開為期五天的同業參訪之旅。主要行程包含九華山、宏村、黃山等地。



▲(左起)東暉旅行社副總經理江有信、活力旅行社副總經理林孟如、可樂旅遊大陸線團控楊禮瑜、世興旅行社團體部副理蔡文莉、山富國際旅行社客服部專員陳虹如、東方航空客運銷售部黃莞伶、東南旅行社大陸事業本部協理黃國軒、喜鴻旅行社大陸線副主任陳偉哲、西南旅行社業務經理陳章中、浦東旅行社業務部經理黃俊祥、雄獅旅行社大陸部線控周宜芬。

撰文·攝影/楊仁渤



▲黃山市人民政府市長孔曉宏。

**黃**山市人民政府市長孔曉宏於開幕式中表示黃山與長江、黃河齊名，一起視為中華民族的象徵。2018年前三季，黃山全市旅遊接待量及旅遊總收入分別突破5,000萬人次以及450億元人民幣。旅遊增加值佔全市資產比重15%，旅遊關聯行



▲安徽省旅遊發展委員會副主任張健。

業稅收佔全市20%。

夢幻黃山聞名中外，禮儀徽州傳承千年。博大精深的徽州文化和鍾靈毓秀的綺麗風光讓黃山成為享譽世界的一流旅遊目的地，近年來黃山通過深入實施「旅遊+」戰略，大力發展全域旅遊，全面啟動

旅遊品質革命，加快推進黃山旅遊二次創業，成效卓著。

安徽省旅遊發展委員會副主任張健於隨後的第七屆安徽國際旅行商大會中指出2017年安徽省入境遊客達到459萬人次，接待國內遊客6.26億人次，旅遊總收入6,197億元，旅遊產業對全省發展的總收入顯著提升。黃山旅遊節歷經多年積累，品牌形象已經成形，希望透過此一平台廣交朋友，促進合作。

東方航空2018年3月啟動台北—黃山直航航班後，與合肥航班相互搭配，提供同業最佳操作安徽旅遊的優勢航班。目前東航每週2班直飛黃山、7班直飛合肥，方便規劃雙點進出產品，不走回頭路。



▲九華山區提供山區纜車，遊客可選擇沿路步行欣賞山區風景，或者搭乘纜車快速抵達目的地。

**九華山**九華山位於安徽省池州市青陽縣，為中國四大佛教名山之一，主要供奉地藏王菩薩。九華山舊稱陵陽山，南朝期間因其山峰高俊，主峰有九座，改名「九子山」。唐朝李白遊歷於此，眼見九峰秀氣，有如蓮花，題詩「妙有分二氣，靈山開九華」，至此九子山改名九華山，沿用至今。



# 察團參加黃山旅遊節開幕

## 下品徽州人文底蘊 體驗徽菜精緻工藝 肉身菩薩 結祇園禪寺地藏佛緣



**化城寺** 化城寺為九華山的開山寺廟，主要供奉地藏王菩薩。始建於東晉，直到唐朝擴建並以化城寺命名。廣場有一蓮華池，名為月牙池，相傳為地藏王菩薩放生池。化成寺內供奉一肉身菩薩，為重要國寶，供民眾參拜。

◀化城寺為九華山第一座寺廟，供奉地藏王菩薩。



▲寺內供奉佛尊經由近代信眾翻新修建，祈求善念。

### 祇園禪寺

建於明朝期間，為當地規模最大的寺院。祇園禪寺採用宮殿式與民居式組合而成的符合式建築風格，佔地6600平方公尺，為全國重點寺院，安徽省文物保護單位。



▲祇園禪寺為九華山最大間寺廟，僧人眾多，香火旺盛。



▲祇園禪寺原名祇樹庵。清嘉慶年間重新修築後始更名祇園禪寺。



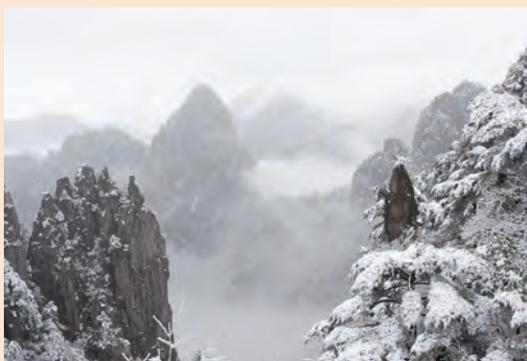
▲宏村始建於南宋紹興年間（1131年），最初叫作弘村，是汪氏家族的聚居地。

### 宏村

宏村位於安徽省黃山市，具有大量清明時期建築之古村落。村內構築了完善的水利系統，為古徽州典型的民居代表。2001年被列為全國重點文物保護單位，2003年被授與中國歷史文化名村之稱。



▲宏村為大導演李安拍攝電影「臥虎藏龍」取景地。



▲黃山歷來享有「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」的美譽。



▲黃山原稱「黟山」，因傳說軒轅黃帝曾在此修煉升仙，唐天寶六年（西元747年）改名黃山。

### 黃山

位於安徽省南部黃山市境內，有「天下第一奇山」之美譽。於1985年入選全國十大風景名勝；1990年12月被聯合國教科文組織列入「世界文化與自然遺產名錄」；2004年2月入選世界地質公園；中國首批5A級旅遊景區。其中以奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪“五絕”著稱，是大自然造化中的奇跡。黃山南北長約40公里，東西寬約30公里，山脈面積1200平方公里，核心景區面積約160.6平方公里。奇峰無數，有名字的有72座山峰。其中蓮花、光明頂、天都三大主峰，海拔均在1800米以上。

▶ 酈道元、李白、徐霞客等名士都曾在此留下壯美的詩篇和歷史的足跡。



▲（前排左起）東方航空客運銷售部黃莞伶、喜鴻旅行社大陸線副主任陳偉哲、西南旅行社業務經理陳章中、東南旅行社大陸事業本部協理黃國軒、可樂旅遊大陸線團控楊禮瑜。（後排左起）黃山中國國際旅行社國旅市場中心亞太部經理陳亞琴、黃山中國國際旅行社市場銷售中心計調部經理方紹羽、雄獅旅行社大陸部線控周宜芬、活力旅行社副總經理林孟如、世興旅行社團體部副經理蔡文莉、山富國際旅行社客服部專員陳虹如、浦東旅行社業務部經理黃俊祥、東暉旅行社副總經理江宥信。



# TRANSFER FASTER

go korean

更快轉乘，勿失良機

更順暢的轉機，帶來更佳的旅行體驗

全新設計的仁川第二航廈

步行路程大為縮短，行李運送更有效率

您的轉機體驗從此變得更輕鬆、便捷

**KOREAN AIR** 

大韓航空訂位票務 02-2518-2200

[www.koreana.com](http://www.koreana.com)

